



Abiertos al cambio
siempre



Principales datos financieros

Miles de dólares	Ejercicio terminado el 31 de diciembre				
	2012	2011	2010	2009	2008
Cuenta de resultados					
Total ingresos	63.359	55.527	60.290	63.313	83.423
Ingresos totales, netos de gastos por intereses	46.186	41.545	41.326	41.790	52.824
Total gastos de explotación	40.200	33.090	28.686	25.876	24.732
Resultado del ejercicio	5.560	10.305	12.447	5.211	13.913
Balance de situación					
Inversiones en forma de préstamos y en capital, neto	1.040.902	975.383	817.402	823.317	878.726
Total activo	1.814.513	1.482.864	1.426.588	1.423.983	1.507.044
Empréstitos y deudas a largo plazo	969.358	658.504	634.118	645.556	733.817
Patrimonio	778.580	777.746	773.051	758.879	744.249
Indicadores					
Rendimiento del activo promedio	0,3%	0,7%	0,9%	0,4%	1,0%
Rendimiento del capital promedio	0,7%	1,3%	1,6%	0,7%	1,9%
Deuda a capital	125%	85%	82%	85%	99%
Capital a activo	43%	52%	54%	53%	49%
Liquidez a total activo	42%	33%	42%	41%	40%
Gastos administrativos a promedio de activos relacionados con el desarrollo	3,8%	3,5%	3,2%	2,8%	2,8%

Datos operacionales destacados

Miles de dólares	Ejercicio terminado el 31 de diciembre				
	2012	2011	2010	2009	2008
Proyectos aprobados					
Número de proyectos	73	71	49	40	64
Número de países	16	18	15	17	18
Volumen de aprobaciones	378.930	464.681	374.775	300.810	300.548
Movilización de recursos	384.400	471.637	536.000	283.000	300.600
Desembolsos					
Volumen de desembolsos	371.599	442.703	349.970	141.800	263.200
Volumen de movilización	324.191	547.814	287.606	63.000	187.718
Cartera de inversiones					
Número de proyectos	222	209	210	203	201
Cartera vigente de activos relacionados con el desarrollo	1.088.316	1.020.349	873.938	889.794	933.850
Provisión para pérdidas	47.414	44.966	56.536	66.477	55.124
Activos minorados	10.557	9.892	35.097	31.160	1.092
Cobertura de activos minorados	437,12%	454,54%	161,09%	213,34%	5.046,47%
Porcentaje de préstamos vencidos	0,7%	1,6%	3,0%	0,65%	0,56%
Asistencia técnica					
Aprobaciones por parte de donantes	9.335.269	4.417.100	5.201.131	3.288.405	2.348.020
Número de actividades de asistencia técnica realizadas	236	204	351	150	96
Beneficiarios	1.511	1.725	986	770	349

44

países miembros

La CII, institución miembro del Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), promueve el desarrollo del sector privado en América Latina y el Caribe, con especial atención a las pequeñas y medianas empresas (PYME). Ayudamos a las empresas a agilizar los procesos de gestión y les proporcionamos financiamiento en forma de inversiones de capital, préstamos y garantías. A lo largo de nuestra historia hemos financiado, directa e indirectamente, más de 1,6 millones de préstamos y subpréstamos a PYME en América Latina y el Caribe. Para más información sobre la CII, visite www.iic.org.

1,6 millones

de préstamos y subpréstamos a PYME

ALEMANIA
ARGENTINA
AUSTRIA
BAHAMAS
BARBADOS
BÉLGICA
BELICE
BOLIVIA
BRASIL
CHILE
COLOMBIA
COSTA RICA
DINAMARCA
ECUADOR
EL SALVADOR
ESPAÑA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
FINLANDIA
FRANCIA
GUATEMALA
GUYANA
HAITÍ
HONDURAS
ISRAEL
ITALIA
JAMAICA
JAPÓN
MÉXICO
NICARAGUA
NORUEGA
PAÍSES BAJOS
PANAMÁ
PARAGUAY
PERÚ
PORTUGAL
REPÚBLICA DE COREA
REPÚBLICA DOMINICANA
REPÚBLICA POPULAR CHINA
SUECIA
SUIZA
SURINAME
TRINIDAD Y TOBAGO
URUGUAY
VENEZUELA

ÍNDICE

CARTA DE ENVÍO 4

CARTA DEL GERENTE GENERAL 4

LA ESTRATEGIA DE LA CII

El trabajo realizado en 2012 para lograr las metas estratégicas ha arrojado resultados muy positivos 6

PRODUCTOS FINANCIEROS

La CII ofrece diversos productos y servicios financieros destinados a promover el desarrollo del sector privado en América Latina y el Caribe 7

PROGRAMAS DE ASISTENCIA TÉCNICA

Los donantes de la CII apoyan los programas de asistencia técnica 19

LA CII, DE UN VISTAZO

Resultados operacionales, financieros y de desarrollo en 2012 23

SÍNTESIS DE 2012

Resumen de los proyectos aprobados en el año 33

INICIATIVAS DE GOBERNANZA EMPRESARIAL

La CII promueve la buena gobernanza empresarial 38

GOBERNANZA INSTITUCIONAL

Un panorama de la organización interna de la CII 40

ESTADOS FINANCIEROS AUDITADOS 44



Abiertos al cambio *siempre*

Nuestra fortaleza procede sobre todo de nuestra capacidad para cambiar, que es esencial para que nuestra misión sea pertinente. El sector de las PYME presenta grandes desafíos porque estas empresas normalmente son muy vulnerables, especialmente cuando la economía mundial atraviesa dificultades. Es preciso ser flexibles y tener capacidad de adaptación para poder ayudarlas.



Luis Alberto Moreno
Presidente del
Directorio Ejecutivo

Carta de envío

17 de marzo de 2013

Presidente de la Asamblea de Gobernadores
Corporación Interamericana de Inversiones
Washington, D.C.

Señor Presidente:

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo IV, Sección 9(a) del Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones, transmito a usted el Informe Anual de la Corporación correspondiente a 2012, así como los estados financieros auditados, incluidos el balance de situación al 31 de diciembre de 2012 y 2011, la cuenta de resultados y los estados de gastos reconocidos directamente en patrimonio neto, de cambios en patrimonio neto y de flujos de efectivo correspondientes a los ejercicios terminados en dichas fechas.

El informe contiene un resumen de los principales logros de la Corporación durante 2012 y de los hechos más destacados ocurridos durante el año.

Atentamente,

Luis Alberto Moreno
Presidente
Directorio Ejecutivo
Corporación Interamericana de Inversiones

Carta del Gerente General

Abiertos al cambio

La historia es asunto de contrastes. El 27 de febrero de 2012, el mismo día en que el Parlamento alemán aprobaba un segundo rescate para Grecia, Fitch Ratings informaba al mundo que le asignaba a la CII una calificación de riesgo de AAA, para reflejar la fortaleza intrínseca de la institución.

Desde antes de esa fecha, incluso, las calificadoras de riesgo internacionales han venido destacando la fortaleza de la CII. En 2012 nuestra institución mantuvo una buena capitalización y liquidez, siguió siendo rentable y se aseguró de que sus mecanismos de financiamiento continuaran siendo diversificados y proactivos.

Numerosos indicadores de crecimiento y productividad se encuentran próximos al objetivo previsto por el plan operativo para 2011-2013, incluso a un año de concluirlo. Nuestros proyectos benefician a un número cada vez mayor de pequeñas y medianas empresas, pero no hemos descuidado la expansión a otras de mayor tamaño. Las operaciones aprobadas para las economías más pequeñas de la región representan este año el 60% del total, 11 puntos más que en 2010 (el cierre del ciclo cubierto en nuestro plan operativo). Hemos crecido como una organización que financia proyectos de alto impacto en el desarrollo sostenible, y de ello da cuenta el número creciente de operaciones de energías limpias e infraestructura que apoyamos.



Por más de diez años hemos diseñado estrategias coherentes, siempre pendientes de las necesidades de las PYME y de los cambios del mercado.



Jacques Rogozinski
Gerente General

No hay fortaleza que se construya en un día. Si 2012 consolidó las bases de una nueva etapa de crecimiento de la CII es porque marcó continuidad con 2011 y los años precedentes. Los desembolsos alcanzaron la cifra simbólica de US\$1.000 millones en 2011. Hemos proporcionado, directa e indirectamente, más de 1,6 millones de préstamos y subpréstamos y nuestros recursos han beneficiado a cientos de miles de empresas. Más de 5.000 de ellas han recibido capacitación a través de FINPYME, nuestra iniciativa de agregación de valor.

La fortaleza y prosperidad de la CII durante la crisis financiera que azotó —y azota— al mundo se reconoce en nuestra prudencia para lograr las metas sin arriesgar la sostenibilidad. Esa estrategia es consecuencia de una decisión tomada hace tiempo: que lo único permanente es el cambio. Por más de diez años hemos diseñado estrategias coherentes, siempre pendientes de las necesidades de las PYME y de los cambios del mercado. El desarrollo no es una entelequia ni una declamación: es una acción dinámica para superar las dificultades presentes y prever los escenarios futuros, y exige actuar siempre de acuerdo con las necesidades y capacidades del sector privado de cada país. Seguir atendiendo a los retos de hoy sin perder de vista los objetivos de largo plazo es el camino para las economías de América Latina y el Caribe, y para la propia CII.

La CII ha trabajado sistemáticamente para construir una cultura horizontal, innovadora y transparente que

facilite el intercambio de información. Nuestro modelo de negocios considera el lanzamiento de productos y servicios innovadores para empresas creativas y responsables, incluido nuestro regreso a las inversiones de capital. Cada vez más, la CII forja alianzas para fortalecer la competitividad del sector privado de América Latina y el Caribe.

Con todas esas estrategias se podrá disentir en mayor o menor medida, y es saludable que así sea. Pero hay algo indiscutible: el presente construido por la CII jamás hubiera sido posible sin el empeño y la inteligencia de cada uno de sus profesionales y el firme acompañamiento de su Directorio.

Esta es mi última carta como gerente general de la CII y mis últimas palabras quiero que sean de agradecimiento a todos los miembros de nuestra institución, a quienes están y estuvieron en ella durante mi gestión. Apoyar el desarrollo sostenible del sector privado de la región —que es, en definitiva, ayudar a que las personas tengan una vida mejor— solo lo pueden lograr grandes gentes. Gracias a todos por ese compromiso.

No es adiós, sino hasta luego y hasta siempre.

Jacques Rogozinski
Gerente General
Diciembre de 2012

La estrategia de la CII Crecimiento y productividad

El mandato de la CII es promover el desarrollo económico de América Latina y el Caribe apoyando a las pequeñas y medianas empresas. Desde hace casi 25 años, la CII viene proporcionando al sector privado créditos, inversiones de capital, garantías, préstamos en moneda local y otros instrumentos financieros con el afán de maximizar su impacto en el desarrollo, elemento clave de su mandato. En ese camino, siempre ha mantenido la estrategia de asegurar la viabilidad financiera y la sostenibilidad de largo plazo de sus operaciones.

En 2011 la CII lanzó su plan operativo para 2011–2013, simbolizado por la fórmula $1 + 1 = 3$, que se propone mantener un elevado crecimiento con elevada productividad, alcanzando a un número mayor de PYME en la región.

En 2012, el trabajo realizado para lograr las metas estratégicas ha arrojado resultados muy positivos. El aporte al desarrollo, medido por el sistema de medición del impacto en el desarrollo y la adicionalidad (DIAS), ha sido más que satisfactorio (ver el apartado Resultados de desarrollo). El rendimiento medio sobre el capital —un indicador de la sostenibilidad financiera— fue del 0,71%. Las PYME representaron, como clientes, el 78% de la cartera vigente bruta de préstamos e inversiones de capital (GLEO, su sigla en inglés), frente a una meta final del 85% para el cierre de 2013. La participación de las PYME en la cartera vigente, en tanto, se ubicó en el 82%, mientras que la meta que se preveía alcanzar al cierre de 2013 en el plan operativo es del orden del 75%.

Son resultados alentadores. El pilar de crecimiento, parte del marco $1 + 1 = 3$, se encuentra en el 23,3%, próximo a la meta fijada para todo el trienio (el 25%). La

CII continúa siendo una organización muy líquida —tiene una cobertura operativa de hasta 26 meses, superior a los límites previstos, de 18–24 meses— y su cartera mantiene una vida promedio de 2,7 años, comparado con 2,5 años en 2010.

La continuidad de estos resultados depende del mantenimiento de la estrategia $1 + 1 = 3$. La CII ha expandido y seguirá expandiendo sus programas de adicionalidad y asistencia técnica FINPYME, acercándose más a las PYME que requieren financiamiento y ampliando su modelo de operaciones en moneda local. Un nuevo modelo para acercarse a clientes de mayor tamaño también permitirá sostener la tasa de crecimiento esperada hasta alcanzar el 25% en el año próximo.

La productividad ha sido reconocida en los años precedentes. La CII mantiene su meta de alcanzar un total de 80 proyectos aprobados al año para 2013 a la par que reduce sus gastos operativos. La meta, lograr una mejora del 12,5% en la productividad, requiere la profundización del nuevo modelo de recursos humanos, una mejora significativa de los procesos y sistemas ya en curso y la negociación de acuerdos de servicios con otros miembros del Grupo BID que fortalezcan la competitividad de la organización.

Promover el desarrollo sostenible le permite a la CII transferir conocimientos a sus clientes, aliados y socios y, en general, al sector privado de América Latina y el Caribe. El logro de esos resultados será la prueba final que confirme la capacidad, flexibilidad y productividad de la institución. La fortaleza obtenida en los últimos años es el punto de partida —y la meta— de este proceso.

Una estrategia que funciona

En 2011 la CII lanzó su plan operativo para 2011–2013, simbolizado por la fórmula $1 + 1 = 3$, que se propone mantener un elevado crecimiento con elevada productividad, alcanzando a un número mayor de PYME en la región.

$$1 + 1 = 3$$

Productos financieros



Proyectos con empresas

El objetivo de la CII es claro: el 85% de su cartera vigente debe beneficiar a pequeñas y medianas empresas. Ese objetivo se consigue prestando de manera directa a las empresas, brindando recursos a instituciones de crédito que financian a nivel local y apoyando a las grandes cadenas de valor corporativas que tienen proveedores, distribuidores y contratistas pequeños y medianos.

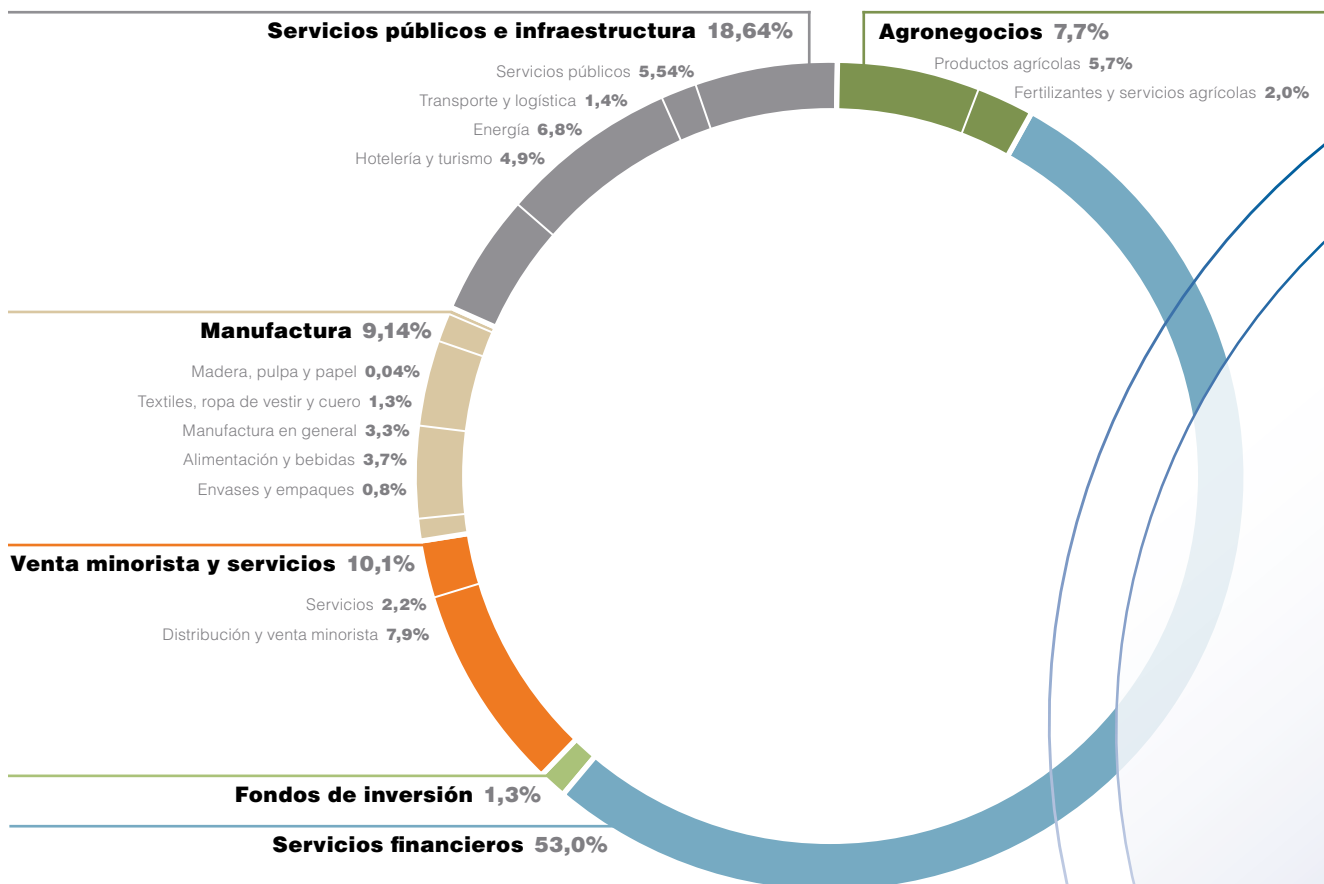
El foco de las operaciones de la CII se orienta a apoyar al sector privado en dos grandes áreas: el financiamiento directo e indirecto de PYME y la prestación de servicios de asesoramiento junto a financiamiento de largo plazo, en especial en áreas como energía e infraestructura. En 2012 la CII redobló sus esfuerzos por identificar nuevas cadenas de valor y asegurar una oferta de productos adecuada para financiarlas.

En total, la CII aprobó operaciones por US\$88,2 millones para compañías grandes. También incrementó sus préstamos a través del programa FINPYME *Credit*, que sumó 15 transacciones por US\$4 millones a un plazo promedio de cinco años.

En materia de infraestructura, la CII aprobó 13 operaciones de financiamiento directo por un total de US\$70,6 millones. América Latina y el Caribe aún requieren de sustanciales inversiones en infraestructura para competir y crecer y la CII considera que el sector privado es un jugador importante en el financiamiento y gestión de estas inversiones. En 2012, la CII asesoró a diversos operadores privados locales en la estructuración de inversiones y atrajo a inversionistas privados interesados en participar en las transacciones.

El abanico del desarrollo

Destino de los préstamos e inversiones de la CII al sector privado aprobados en 2012





COMOHOGAR

Una tienda y una cadena

La cadena de tiendas de electrodomésticos y productos para el hogar Comohogar, líder en Ecuador, es un ejemplo de la estrategia de la CII. Más del 30% de los productos que vende provienen de 46 PYME locales. En 2008, la CII le proporcionó un crédito de US\$10 millones que permitió a la empresa financiar su expansión y aumentar sus ventas un 46% en cuatro años. La cadena de proveedores de Comohogar se afianzó merced a esa expansión, y podrá hacerlo nuevamente en los años próximos: en 2012 la CII proporcionó a Comohogar otros US\$10 millones para apoyar una nueva etapa de crecimiento.

FINPYME *Credit*

Más financiamiento en mercados pequeños

En 2012 FINPYME *Credit* aprobó 15 préstamos por US\$4 millones en cinco países de la región. La herramienta proporciona financiamiento competitivo a PYME con potencial de crecimiento en determinados países por medio de pequeños créditos de entre US\$100.000 y US\$600.000. En la actualidad, FINPYME *Credit* ofrece recursos para capital de trabajo y compra de bienes en pequeñas naciones como las Bahamas, Bolivia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Paraguay, Trinidad y Tobago y Uruguay.

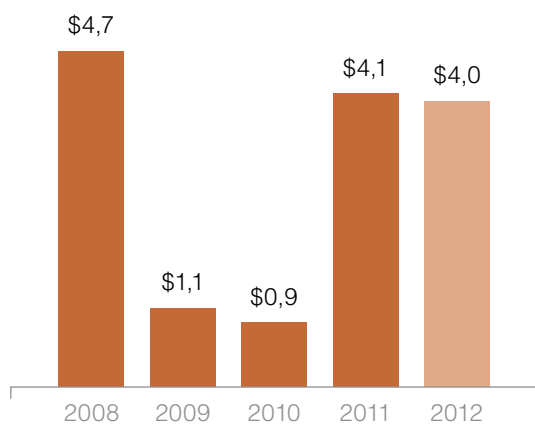
La CII desarrolló el programa FINPYME *Credit* para complementar la oferta de la iniciativa FINPYME, que ofrece a las pequeñas y medianas empresas apoyo que va más allá del financiamiento. Para 2013 está previsto que el programa ofrezca nuevos productos, como préstamos subordinados.

FINPYME *Credit* ofrece préstamos con plazos de entre tres y siete años, en dólares estadounidenses y a tasas fijas competitivas. El programa también proporciona asistencia técnica para mejorar las prácticas financieras, ambientales y de gestión empresarial.

Una historia proyectada al presente

Préstamos aprobados por la SBRL y FINPYME *Credit*, 2008–2012

Cifras en millones de dólares



SERVICIOS AGRÍCOLAS JOMA

Campo abierto

Los ciclos agrícolas no esperan. Siembra, cosecha y almacenaje requieren labores en el momento justo para no arriesgar la campaña. JOMA, una compañía de servicios agrícolas de Bolivia, lo sabe. La CII la apoyó en 2012 con un préstamo de US\$200.000 para ayudarla a abrir mercados donde ofrecer sus equipos de siembra y cosecha y sus servicios durante la temporada de cultivo. La empresa ofrece a sus clientes servicios para la preparación de las tierras, la siembra, la cosecha y el mantenimiento de sus máquinas y campos. Establecida en 1999 en Santa Cruz de la Sierra, la empresa busca ofrecer sus servicios en otras áreas del país.



más allá del financiamiento

2012

FINPYME Credit

15

préstamos

5

países

herramientas
para la PYME

Proyectos con instituciones financieras

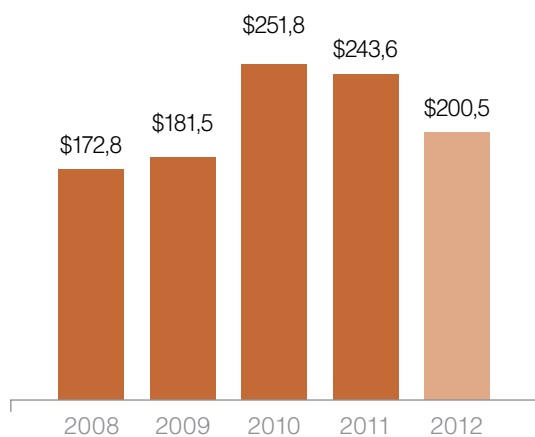
Para garantizar que sus recursos lleguen a la pequeña y mediana empresa, la CII invierte en diversas instituciones financieras que operan en América Latina y el Caribe y realiza operaciones conjuntas con ellas. También establece compromisos contractuales con bancos locales para canalizar sus recursos a pequeñas empresas a través de préstamos de largo plazo. En 2012 la CII otorgó préstamos a instituciones financieras por un monto total de US\$200,5 millones.

La CII también moviliza recursos adicionales a través de la participación de otros bancos y por medio de la estructuración de préstamos A/B para que un mayor volumen de recursos llegue hasta las pequeñas empresas. A través de garantías parciales de crédito la CII también ayuda a las medianas empresas a acceder al mercado de capitales y a captar deuda en el mercado institucional.

Cómo multiplicamos el crédito

Préstamos aprobados a instituciones financieras, 2008–2012

Cifras en millones de dólares





CAFSA

Sobre ruedas

Corporación CAFSA ofrece financiamiento para la adquisición o el arrendamiento de vehículos familiares, camiones de carga liviana o pesada y vehículos de transporte de pasajeros. La variedad de servicios que ofrece a través de sus subsidiarias le permite brindar apoyo a actores muy dinámicos de la economía costarricense.

Las subsidiarias de Corporación CAFSA han incrementado su cartera en cerca de un 80% desde que la CII otorgó el primer préstamo a la entidad en 2006. En 2012 la CII otorgó a Corporación CAFSA un tercer préstamo a mediano plazo por US\$3 millones que incluye un préstamo B aportado por otras instituciones. Gracias a esa estructura la empresa ampliará su base de financiamiento, lo que le permitirá crecer de forma sostenible.

Corporación CAFSA cuenta con cerca de 4.000 clientes de zonas rurales y el gran área metropolitana de Costa Rica. La empresa concede préstamos de alrededor de US\$20.000 a micro, pequeñas y medianas empresas orientadas a servicios y a la distribución de productos para consumo masivo y a profesionales independientes.

Inversiones en moneda local

Muchas veces las PYME se ven afectadas por la volatilidad del tipo de cambio cuando buscan recursos en moneda extranjera.

En mayo de 2011 la CII realizó una emisión de bonos en el mercado de capitales mexicano para disponer de tesorería en moneda local. En abril de 2012 emitió bonos por 800 millones de pesos mexicanos (equivalente en ese momento a US\$61,5 millones) para incrementar esa tesorería y dar respuesta a las necesidades de las PYME mexicanas.

La emisión de este año es la tercera desde que se estableció la tesorería en pesos mexicanos y marca el inicio de un plan para ampliar las operaciones en moneda local y expandirlas a otros países latinoamericanos. Con esta nueva operación, la CII reafirmó su compromiso con el desarrollo de los mercados de capitales locales.

ARENDA

Más apoyo a cadenas de valor

En septiembre de 2012, la CII aprobó una línea de crédito de 100 millones de pesos mexicanos —unos US\$7,7 millones, a valores de fines de 2012— para la constructora mexicana Arendal. Los recursos se destinaron a financiar el capital de trabajo de la empresa y ejecutar contratos de obra pública y prestación de servicios con grandes compañías mexicanas, como Petróleos Mexicanos (PEMEX).

Arendal lleva más de quince años en el mercado. Se dedica a la construcción de ductos, obras electromecánicas y obras civiles pesadas y a la instalación de redes de fibra óptica. Sus actividades tienen elevado impacto en las cadenas de valor de México, ya que cuenta con una extensa cadena de PYME subcontratistas. La empresa subcontrata a una media de 50 PYME por cada licitación que gana. Tiene en la actualidad más de 1.200 empleados directos y su plantilla podría sumar otros 200 puestos de trabajo en los próximos cinco años.



impacto real para las
PYME

respuesta
a las
necesidades
locales

Inversiones de capital y deuda subordinada

Más que clientes, socios

En 2012 la CII aprobó US\$5,5 millones en inversiones de capital para una institución financiera y un fondo de inversión multisectorial. La CII también aprobó US\$39,5 millones en deuda subordinada en los sectores de distribución y venta minorista y de servicios financieros. De este monto, la CII financió directamente US\$27,25 millones y el Fondo Fiduciario China-CII para Inversiones de Capital en PYME, conocido como Fondo China-CII, financió el monto restante de US\$12,25 millones.

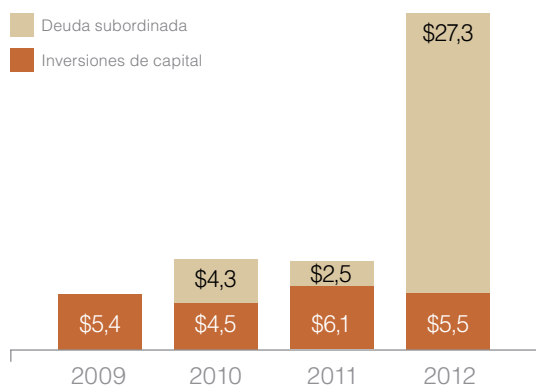
Las inversiones de capital y cuasicapital catalizan recursos para crear empleo y mejorar la productividad y competitividad de las empresas de la región y permiten a la CII compartir el riesgo y el beneficio del negocio. A menudo, esas inversiones se complementan con servicios de asistencia técnica que apoyan el crecimiento integral de las PYME.

La CII fue pionera en realizar inversiones de capital en la región, impulsando desde 1991 muchos de los primeros fondos de inversión regionales. En 2009, con el ingreso de la República Popular China como miembro de la CII, se constituyó el Fondo China-CII, que aportó US\$75 millones para complementar los recursos de la CII. El Fondo China-CII participa con la CII en todas las inversiones de capital y cuasicapital aprobadas en 2012.

Invertir y crecer

Inversiones de capital y deuda subordinada, 2009–2012

Cifras en millones de dólares





**CORPORACIÓN FINANCIERA DE
OCCIDENTE S.A. DE C.V. (FINOX)**

De SOFOL a banco de nicho

Gracias a la CII, Corporación Financiera de Occidente S.A. de C.V. está en condiciones de dar un salto cualitativo. Por tratarse de una sociedad financiera de objeto limitado, o SOFOL, la entidad mexicana solamente podía otorgar créditos especializados a determinados sectores o actividades y su acceso a financiamiento era limitado. Pero una inversión de la CII y el Fondo China-CII para adquirir el 10% del capital accionario, permitirá ahora que Finox sea una de las primeras instituciones financieras no bancarias de México en transformarse en banco de nicho. Esto permitirá a Finox abrir sus puertas al público general, ampliar su cartera de crédito, buscar nuevos clientes y, por supuesto, acceder a nuevas fuentes de financiamiento. La inversión es innovadora, pues transfiere a Finox conocimientos especializados en mejores prácticas de gobernanza corporativa. La operación se realizó en pesos mexicanos, por lo que la entidad también podrá aprovechar la tesorería de la CII en moneda local.

El Fondo España-CII para el Desarrollo de las PYME en Haití

En 2011 la CII, junto con el Gobierno de España, estableció el Fondo España-CII para el Desarrollo de las PYME en Haití. Menos de un año después, en febrero de 2012, Sèvis Finansye Fonkoze, la mayor microfinanciera de Haití, recibió su primera línea de cofinanciamiento, por un monto de hasta US\$2 millones.

El fondo tiene una estructura innovadora. Su objetivo es cofinanciar préstamos de entre US\$10.000 y US\$100.000 en colaboración con instituciones financieras locales. Gracias a esta primera operación, Fonkoze ha financiado a 59 empresas (57 de ellas dirigidas por mujeres emprendedoras) que importan y distribuyen calzado, artículos de cocina, materiales de construcción y otros artículos de primera necesidad en Haití, un país que todavía se está recuperando de los efectos del terremoto de 2010. Estos emprendimientos dan empleo a más de 100 personas.

El Fondo España-CII también aprobó operaciones con Capital Bank y Banque Nationale de Crédit para ampliar su programa de cofinanciamiento, mejorar el acceso al crédito y promover el desarrollo del sector privado en Haití.

“Asociarnos con el Fondo España-CII para el Desarrollo de las PYME en Haití ha permitido a Sèvis Finansye Fonkoze mejorar sus capacidades y ampliar su cartera de PYME ofreciendo crédito en mejores condiciones para sus clientes. Gracias al Fondo podrían aumentar las oportunidades de negocio y de empleo en Haití”.

ANNE HASTINGS
DIRECTORA GERENTE,
SÈVIS FINANSYE FONKOZE



MARIE SHARP'S FINE FOODS LTD.

Exportar no es sencillo, pero ¿cuánto esfuerzo puede suponer para un pequeñísimo fabricante de jaleas de Belice vender sus salsas picantes en, por ejemplo, Corea? Menos de lo que se presume si hay ayuda, parece decir la historia de Marie Sharp's Fine Foods Ltd., una empresa que recibió apoyo de FINPYME *Diagnostics* para preparar su estrategia de internacionalización.

En mayo de 2012, dos ejecutivos de la empresa, que también fabrica purés de frutas, viajaron invitados por la CII a la Seoul Food Expo, la mayor exposición de la industria alimentaria de Asia. Uno de los mayores comercializadores de Shanghai compró US\$50.000 en productos de la pequeña compañía centroamericana, que también cerró un acuerdo con el principal criador de aves de Corea, al que ya despachó dos embarques de sus frutas procesadas. Marie Sharp, la propietaria de la empresa, ahora busca ir más a fondo en Asia. “Este fue el primer paso crucial para ganar mercados y hacer crecer a nuestra empresa familiar”, dijo.

A photograph of a factory worker in a blue cap and apron filling red bottles on a production line. The bottles are arranged in a metal tray on a conveyor belt. The worker is focused on the task, and the background shows other parts of the factory.

Programas de asistencia técnica

Los largos brazos de FINPYME

En 2012, los donantes de la CII aprobaron recursos por US\$9,3 millones para los seis programas de asistencia técnica de la CII. Austria, España, Estados Unidos, Francia, Italia, Noruega, la República de Corea y Suiza, más el Fondo Nórdico de Desarrollo, el Fondo para una Tecnología Limpia y la Región Valona de Bélgica, contribuyeron para seguir llevando capacitación y asistencia técnica a miles de PYME de América Latina y el Caribe que buscan mejorar su gestión y planificación para enfrentar los desafíos estratégicos del mercado internacional.



Ciento sesenta y nueve empresas de seis países —Bahamas, Barbados, Belice, Colombia, Jamaica y Trinidad y Tobago— fueron beneficiarias de los 10 talleres de FINPYME *Diagnostics*. El programa, además, impartió durante el año 22 sesiones de asistencia técnica individual. FINPYME *Diagnostics* es un programa de dos fases. En la primera se identifican áreas de gestión que precisan mejoras, y en la segunda se proporciona la asistencia técnica individual o grupal necesaria para resolver el problema. Entre sus múltiples beneficios, FINPYME *Diagnostics* mejora el acceso de las empresas a financiamiento a más largo plazo, pues los diagnósticos ayudan a las empresas a producir información que los bancos requieren para tomar sus decisiones de crédito.



En 2012, el programa, que se enmarca dentro de la iniciativa Ayuda para el Comercio de la Organización Mundial del Comercio orientada a mejorar la capacidad de las PYME de acceder a mercados de exportación, efectuó 43 talleres y 26 sesiones de asistencia técnica individual para 1.146 empresas. FINPYME *ExportPlus*, el más activo de los programas FINPYME, llegó en 2012 a doce mercados (Bahamas, Barbados, Bolivia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití, Jamaica, Nicaragua, República Dominicana y Suriname). A través de este programa, la CII realiza estudios de mercado, selecciona empresas de sectores estratégicos que puedan beneficiarse de su ayuda y les proporciona asistencia técnica directa para facilitar su acceso al mercado internacional. El programa ayuda a las PYME a obtener certificaciones para exportación, mejorar sus procesos operativos y gerenciales y aumentar su competitividad.



FINPYME *Family Business*, que busca diseminar buenas prácticas y herramientas de gobernanza entre las empresas familiares, impartió tres talleres y ofreció asistencia técnica directa a cinco empresas familiares en 2012. Setenta y seis empresas familiares se beneficiaron de sus talleres y sesiones de capacitación con consultores especializados. Las actividades de asistencia técnica individualizada organizadas en el marco de este programa se centraron este año en empresas de Colombia, Costa Rica, México y Paraguay. La CII lidera la iniciativa de apoyar a los negocios familiares en América Latina y el Caribe más allá del financiamiento y a través de la diseminación de conocimientos.



CAFÉ BRITT

El arte de Costa Rica

Mascaradas. Cafetales. Leyendas tradicionales costarricenses. Las aves del Guanacaste. La fronda de Limón. Todas esas imágenes de Costa Rica están ahora plasmadas en las artesanías de 30 artistas del país que recibieron capacitación a través de FINPYME *Technical Assistance*. Durante seis meses y hasta inicios de 2012, los artesanos costarricenses aprendieron a utilizar nuevas técnicas de diseño como herramienta para mejorar sus productos e innovar estilos. Café Britt, el principal exportador de café gourmet de Costa Rica y propietario de las tiendas Britt que venden artículos de artesanía en diez aeropuertos latinoamericanos, colaboró con la CII, el Gobierno del país y el Instituto Tecnológico de Costa Rica para hacer posible que los artesanos expusieran sus nuevos diseños en el Festival Internacional de las Artes de San José, en la primavera de 2012.



Barbados, Jamaica y Trinidad y Tobago recibieron una vez más a los instructores y consultores de FINPYME *Integrity* durante el año, quienes proporcionaron asistencia técnica a 26 empresas. Desde el comienzo del programa, 212 PYME de los tres países han recibido capacitación para ayudarlas a adoptar e implementar prácticas de integridad, transparencia y ética en los negocios. El programa también ayuda a las empresas a cumplir las normas, informar con transparencia a sus accionistas y prevenir el fraude, de modo de facilitar su incorporación a las cadenas de valor de grandes empresas con elevados estándares de integridad corporativa. Durante 2012, FINPYME *Integrity* reunió a consultores, instructores y donantes en el Caribe para recabar lecciones aprendidas en el programa piloto. La reunión también sirvió para fortalecer las capacidades de diversas organizaciones locales. A través de FINPYME *Integrity*, la CII desarrolló un paquete de conocimientos para capacitar a instructores en el campo de la ética en los negocios. También diseñó herramientas para que las empresas puedan producir y publicar un código de ética adaptado a sus características.



Los servicios de consultoría de FINPYME *Technical Assistance* siguieron creciendo en 2012. En el transcurso del año se realizaron 11 actividades de asistencia técnica especializada en Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Jamaica, Nicaragua y Perú. FINPYME *Technical Assistance* es un programa de servicios de consultoría para clientes y posibles clientes de la CII en ámbitos que van desde el cumplimiento de la normativa ambiental y el análisis financiero hasta evaluaciones técnicas y de mercado.



Para abordar el problema del cambio climático no bastan las palabras: hacen falta acciones. Las 110 auditorías energéticas realizadas por los consultores de GREENPYME son un testimonio del compromiso práctico de la CII con el uso más racional de la energía. Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua fueron durante 2012 los escenarios de las auditorías para facilitar a las PYME la adopción de buenas prácticas energéticas, una decisión que incluye invertir en tecnología y equipos más eficientes y respetuosos con el medio ambiente. GREENPYME realizó seis talleres de capacitación en eficiencia energética a los que asistieron 57 ingenieros de América Central. Uno de estos talleres tuvo lugar en Corea, impartido por KEMCO (Korea Energy Management Corporation). Los participantes recibieron información sobre los incentivos de promover el cambio de sus matrices energéticas, dependientes en su mayoría del consumo de combustibles fósiles, contaminantes y con precios de marcada oscilación. El programa también se lanzó en Bolivia, donde se llevarán a cabo actividades durante los próximos dos años.





PUERTO CABEZAS POWER S.A.

La CII, de un vistazo



Resumen de las operaciones: un año fuerte

Resumen de las operaciones

En 2012, la CII tuvo otro año operacional y financiero muy fuerte a pesar de la persistente incertidumbre económica en los Estados Unidos y la zona euro, los dos principales mercados de exportación para muchos países de América Latina y el Caribe. En 2012 el crecimiento en la región fue del 3,4%, por debajo de las tasas del 6,2% y del 4,5% registradas en 2010 y 2011, respectivamente. Con todo, la CII fue capaz de superar los objetivos de su plan operativo y aprobar 73 operaciones durante el año, invirtiendo un total de US\$378,9 millones en las PYME de la región.

Este año la CII también mantuvo su enfoque en las iniciativas estratégicas trazadas en su plan operativo para 2011–2013. Entre otras cosas, sus actividades se centraron en ayudar a los mercados menos desarrollados, aprovechar su propia capacidad de ofrecer financiamiento en moneda local y otorgar más préstamos de menor cuantía a través del programa FINPYME *Credit*.

De las 73 operaciones aprobadas en 2012, el 60% se dirigió a las economías más pequeñas de la región, en comparación con solo 49% al final del último ciclo de planificación (2008–2010). Destacan una importante inversión en el sector turístico de Jamaica, un segundo préstamo a un cliente en Haití y varios proyectos de infraestructura en Ecuador. Los recursos destinados a producción hidroeléctrica también fueron sustantivos en el año.

La CII sigue considerando a la región como una fuente importante de nuevas oportunidades de negocio y como

terreno fértil para programas piloto con nuevas iniciativas y productos financieros.

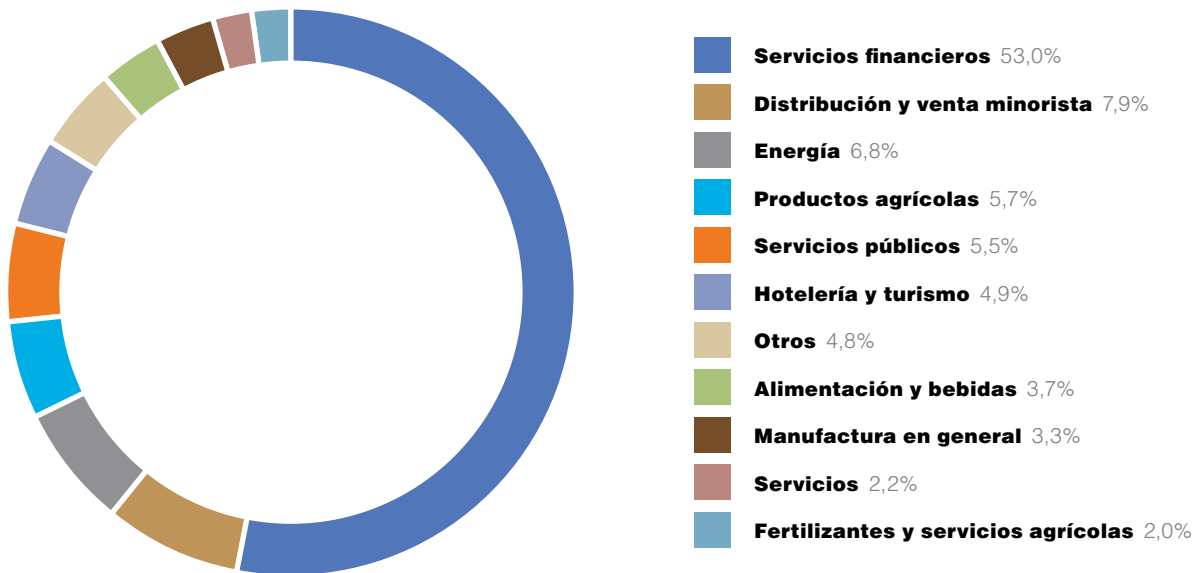
A principios de 2012, la CII ejecutó su cuarta emisión de bonos en moneda local, la tercera en el mercado de valores mexicano. En total, el monto de la emisión fue de 800 millones de pesos mexicanos (unos US\$60 millones), recursos que se utilizaron para beneficiar a PYME mexicanas en 2012 y para crear una sólida cartera de proyectos potenciales en 2013.

En 2012 también se renovó el programa FINPYME *Credit*, haciéndolo más eficiente y receptivo a las necesidades de las PYME más pequeñas de la región. Las alianzas estratégicas con el Banco Interamericano de Desarrollo y el Fondo Multilateral de Inversiones, todos miembros del Grupo BID, también permitieron desarrollar nuevas oportunidades de negocio en las Bahamas, Haití y Trinidad y Tobago. En 2012, la CII aprobó 15 proyectos bajo FINPYME *Credit* con un monto promedio de US\$265.333.

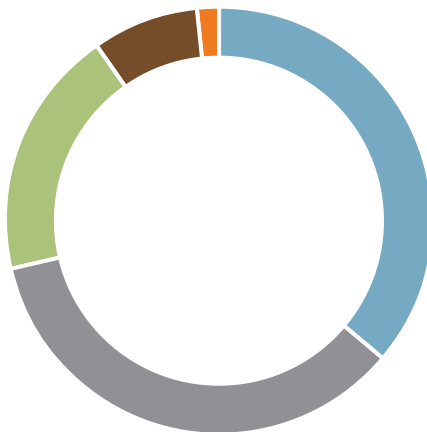
Toda esta actividad se ha traducido en un incremento del 7% en la cartera vigente de la CII, que pasó de US\$1.020 millones al cierre de 2011 a US\$1.088 millones al cierre de 2012. El sector financiero siguió representando el mayor porcentaje de la cartera, con el 67,6% aproximadamente. Los proyectos del sector de la energía y la inversión en productos agrícolas constituyeron la mayor parte de la cartera de operaciones con empresas (32,4%).

Inversiones en 2012 / Desglose de las aprobaciones

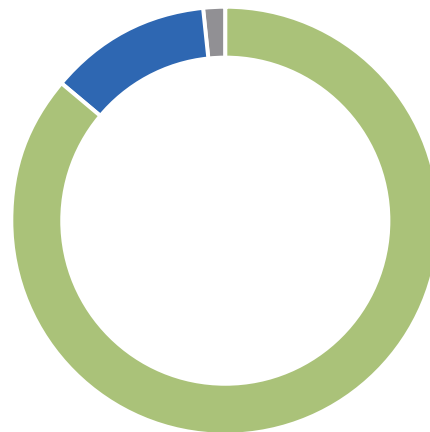
Aprobaciones por sector



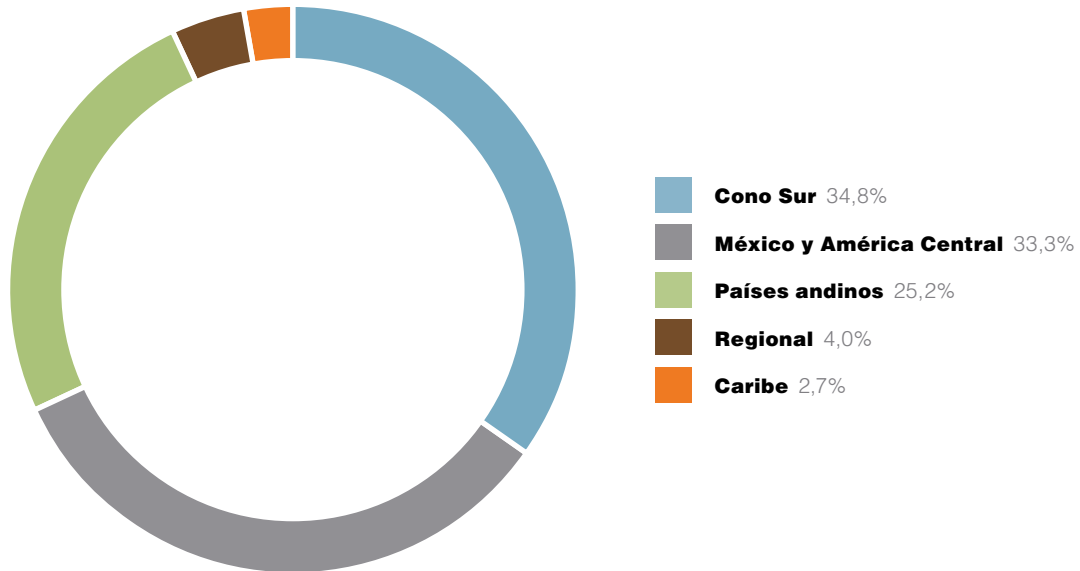
Aprobaciones por región



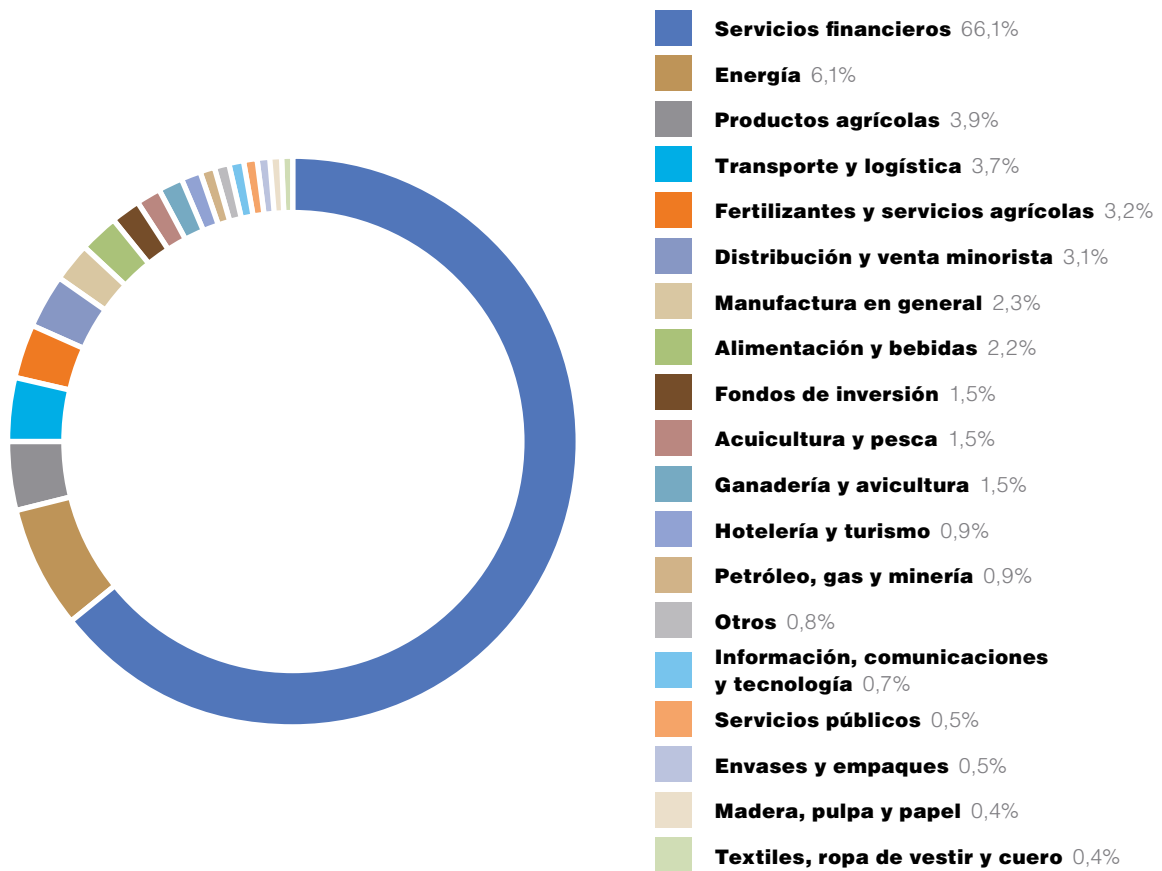
Aprobaciones por tipo de inversión



Cartera vigente por región



Cartera vigente por sector



Iniciativas y programas para PYME

Programa	Medida	Valor
FINPYME <i>Credit</i>	Número de proyectos aprobados, total acumulado	67
FINPYME <i>Diagnostics</i>	Número de diagnósticos completados, total acumulado	365
	Número de empresas que recibieron asistencia técnica individual o grupal, total acumulado	1.122
FINPYME <i>ExportPlus</i>	Número de PYME que recibieron asistencia técnica individual o grupal, total acumulado	1.978
	Número de actividades de asistencia técnica, total acumulado	124
FINPYME <i>Family Business</i>	Número de PYME que participaron en los talleres, total acumulado	397
	Número de actividades de asistencia técnica, total acumulado	199
FINPYME <i>Integrity</i>	Número de PYME que participaron en talleres, total acumulado	212
	Número de actividades de asistencia técnica, total acumulado	32
FINPYME <i>Technical Assistance</i>	Número de proyectos con un componente de asistencia técnica, total acumulado	91
GREENPYME	Número de PYME que participaron en los talleres, total acumulado	946
	Número de actividades de asistencia técnica, total acumulado	219
IFEM	Número de proyectos aprobados, total acumulado	17
IMIF	Número de proyectos aprobados, total acumulado	3
Préstamos a través de intermediarios financieros	Número de subpréstamos, total acumulado	1.687.267
Semana de la Sostenibilidad	Número de participantes en los talleres, total acumulado	652
	Financiamiento promedio mediante el programa FINPYME <i>Credit</i>	\$ 265.627
	Financiamiento promedio mediante el programa IFEM	\$ 2.097.059
	Financiamiento promedio mediante el programa IMIF	\$ 3.533.333
	Valor de la asistencia técnica para clientes directos de la CII, total acumulado	\$ 4.583.649

Total acumulado de bienes y servicios

(US\$ en miles)

País	Monto
Alemania	\$ 84.176
Argentina	\$479.258
Austria	\$ 358
Bahamas	\$ 10.112
Barbados	\$ 11.250
Bélgica	\$ 6.853
Belice	\$ 8.227
Bolivia	\$ 13.231
Brasil	\$283.615
Chile	\$175.296
Colombia	\$ 32.790
Costa Rica	\$ 72.902
Dinamarca	\$ 8.102
Ecuador	\$ 40.433
El Salvador	\$ 15.921
España	\$ 34.976
Estados Unidos	\$875.238
Finlandia	\$ 2.331
Francia	\$ 34.161
Guatemala	\$ 51.423
Guyana	\$ 600
Honduras	\$ 59.214
Israel	\$ 13.530
Italia	\$ 49.873
Jamaica	\$ 48.083
Japón	\$ 22.170
México	\$100.637
Nicaragua	\$ 42.600
Noruega	\$ 7.551
Países Bajos	\$ 70.593
Panamá	\$ 43.530
Paraguay	\$ 79.365
Perú	\$ 79.919
Portugal	\$ —
Regional	\$ 18.530
República de Corea	\$ 9.513
República Dominicana	\$ 54.243
República Popular China	\$ 16.790
Suecia	\$ 6.488
Suiza	\$ 27.972
Suriname	\$ —
Trinidad y Tobago	\$ 1.000
Uruguay	\$ 87.248
Venezuela	\$ 42.531

Resultados de desarrollo

El marco de evaluación y seguimiento de la CII se guía por las normas de buenas prácticas establecidas por el grupo de cooperación en materia de evaluación de los bancos multilaterales de desarrollo. El marco está muy en línea con las normas y cumple el 98% de ellas. Al inicio de cada proyecto, los oficiales de la CII establecen indicadores claros, estandarizados y verificables, con líneas de base y metas, y los ingresan en el sistema de medición del aporte al desarrollo y la adicionalidad (DIAS). Monitorean el progreso durante el ciclo del proyecto y evalúan la operación a través de los informes ampliados de supervisión anual (XASR) que valida la Oficina de Evaluación y Supervisión (OVE) del BID.

En 2012, la CII evaluó 18 proyectos, incluidos 15 con empresas y 3 con intermediarios financieros, y presentó los informes a OVE para que los valide en 2013 y presente los resultados al Directorio Ejecutivo. En 2012 OVE, a su vez, validó las evaluaciones de 24 proyectos de la CII, entre ellos 11 operaciones con empresas y 13 con intermediarios financieros. Se alcanzaron resultados de desarrollo elevados en el 88% de los proyectos, frente al 81% en 2011.

La CII hace el seguimiento de los resultados de desarrollo de sus operaciones a través de su sistema DIAS. En 2012, los 65 proyectos aprobados por el Directorio Ejecutivo alcanzaron una puntuación DIAS media de 7,74, por encima de los 7 puntos previstos en el plan operativo para el período 2011–2013.

Los resultados de desarrollo ponderados por monto de la inversión fueron más sólidos que los resultados de desarrollo no ponderados: el 91% obtuvo resultados

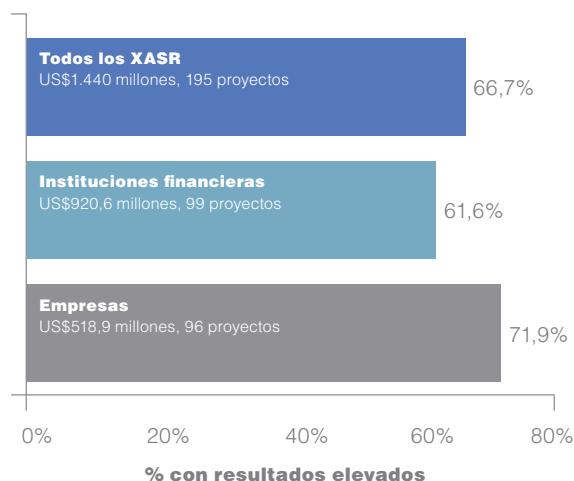
elevados (ver Resultados de desarrollo según las evaluaciones de 2012). Si se consideran los resultados de desarrollo acumulados evaluados con los XASR en 2012 (195 en total), el 67% de los proyectos alcanzó resultados elevados, en comparación con el 64% en 2011 (ver Resultados de desarrollo de las inversiones, total acumulado). En cuanto a los resultados de desarrollo por región, la región andina alcanzó los resultados de desarrollo más sólidos: el 75% logró un resultado elevado (ver Resultados de desarrollo por región). En cuanto a los resultados de desarrollo por tipo de inversión, los proyectos con empresas lograron resultados un 10% más elevados que los proyectos con instituciones financieras (ver Resultados de desarrollo por tipo de operación). Si se comparan los resultados de desarrollo previstos (DIAS) y los reales (XASR), los resultados reales fueron más elevados (ver Cómo prever los resultados de desarrollo: Comparación de DIAS y XASR).

Desde que se lanzó en 2008, el sistema DIAS se mejora constantemente para reflejar los avances en el ámbito de la efectividad del desarrollo. Actualmente la CII está desarrollando DIAS Plus, un sistema avanzado que proporcionará indicadores detallados para medir los resultados de desarrollo y el impacto de los proyectos. Se recogerá información antes, durante y después de la implementación de los proyectos. Estos indicadores adicionales no se limitarán a medir variables, sino que también evaluarán la calidad de los resultados alcanzados, ajustándose a la práctica de otras instituciones del sector. Después de una revisión interna, el nuevo sistema se lanzará a principios de 2013.

Resultados de desarrollo por región*

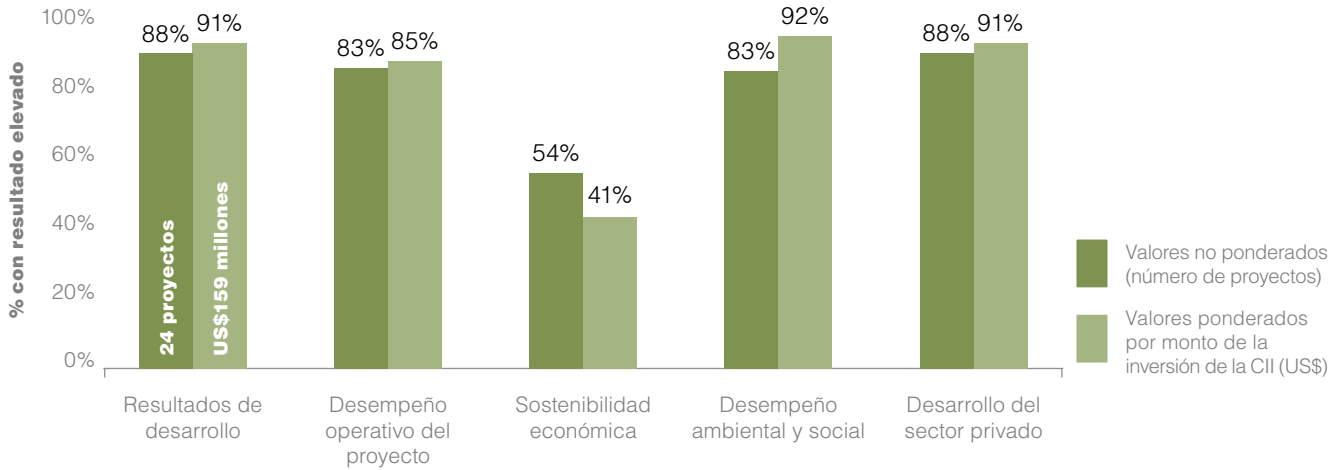


Resultados de desarrollo por tipo de operación*

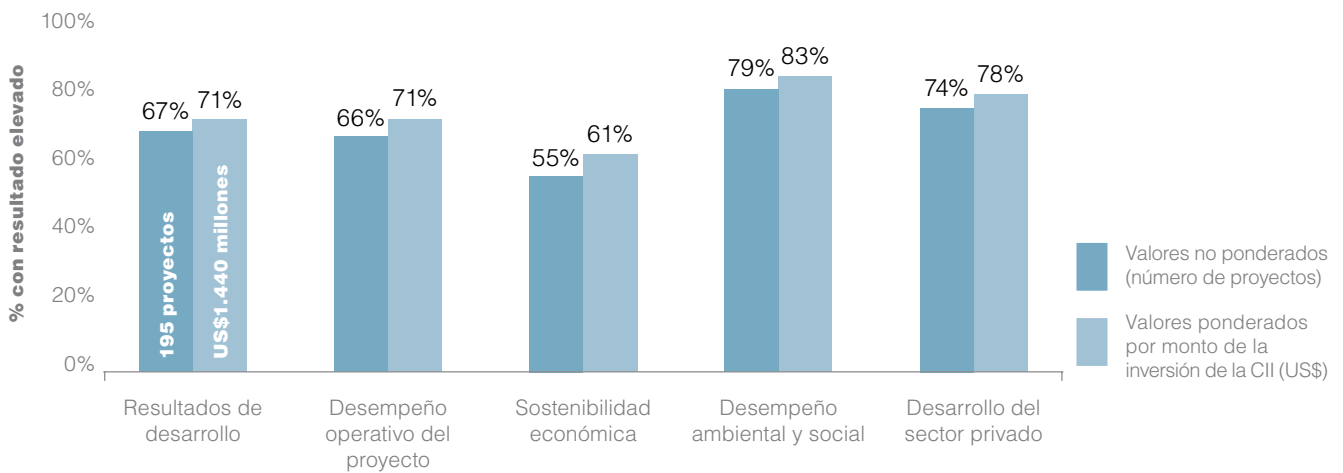


*Todos los XASR (al 31 de diciembre de 2012) preparados por la CII y validados por OVE que alcanzaron resultados de desarrollo elevados, por región y por tipo de inversión.

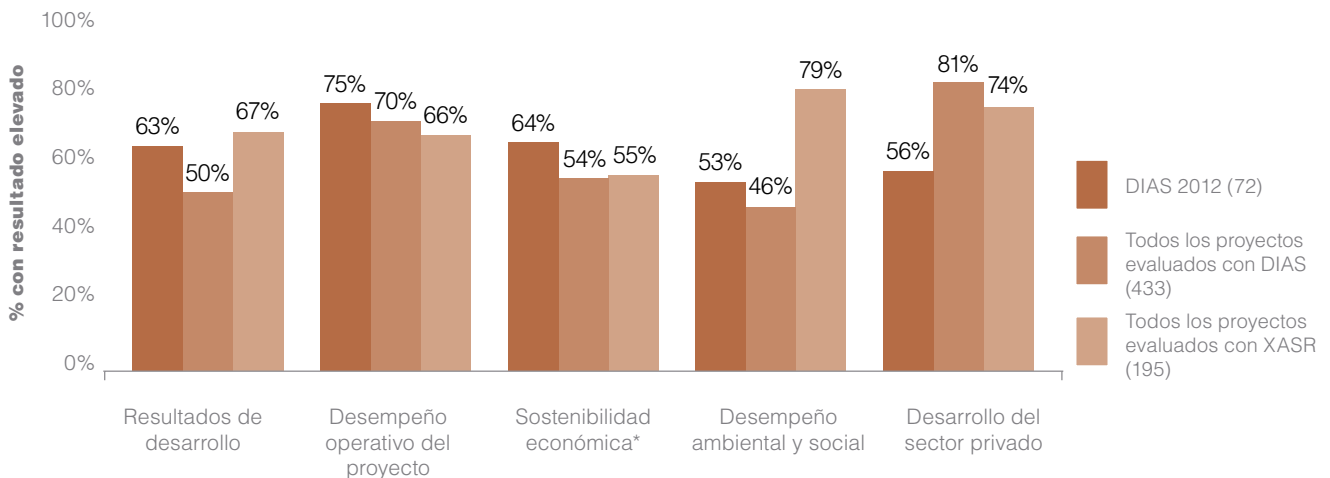
Resultados de desarrollo según las evaluaciones de 2012



Resultados de desarrollo de las inversiones (total acumulado)



Cómo prever los resultados de desarrollo: Comparación de DIAS y XASR



*Los datos de DIAS incluyen solamente proyectos con empresas; los proyectos con intermediarios financieros no están incluidos.



CARNES ZAMORA

En 2012 la CII evaluó un préstamo de US\$1,1 millones que había otorgado en 2008 a Carnes Zamora, una empresa costarricense que se dedica al procesamiento y distribución de productos porcinos de valor agregado. En 2007 la empresa se inscribió para participar en el programa FINPYME *Diagnósticos* de la CII y recibió un puntaje del 76%, con lo cual se inició el proceso de revisión interna para proporcionarle un préstamo. Gracias al resultado del diagnóstico, Carnes Zamora reunió los requisitos para recibir asistencia técnica para mejorar su posición competitiva. La empresa estaba muy apalancada y necesitaba reestructurar sus pasivos y convertir una porción de su deuda de corto y mediano plazo a deuda de largo plazo para poder financiar el aumento de capital de trabajo permanente. Con el préstamo de la CII, Carnes Zamora reestructuró su deuda, mejoró su planta y compró nuevos equipos, lo cual a su vez mejoró su perfil financiero y sus perspectivas de crecimiento.

Además, Carnes Zamora aumentó sus ventas más de lo proyectado. De hecho, sus ventas anuales crecieron un 27%

en promedio, muy por encima del crecimiento previsto del 15%. La empresa también hizo inversiones para fortalecer su sistema de distribución y su capacidad de almacenamiento, con lo que mejoró su participación en el mercado a través de su red de carnicerías con márgenes más altos. Carnes Zamora aportó un total de US\$8 millones a la economía costarricense y agregó 37 puestos de trabajo. La adicionalidad generada a partir del financiamiento de largo plazo proporcionado por la CII se puede atribuir al impacto que tuvieron las inversiones en capital de trabajo permanente y otras nuevas inversiones en el flujo de caja de la empresa gracias a su fuerte crecimiento reciente. La CII pudo ofrecer a Carnes Zamora financiamiento de largo plazo (a nueve años) que no estaba disponible en las instituciones financieras locales, que solo ofrecen préstamos de corto y mediano plazo. Además, la empresa mejoró su eficiencia y logró reducir su consumo de energía, agua y otros insumos. La CII continúa trabajando con la empresa y está preparando un proyecto de asistencia técnica para mejorar la gobernanza empresarial de Carnes Zamora.

Resultados financieros

La CII registró utilidades netas por US\$5,5 millones en 2012, culminando un decenio de ganancias sostenidas y acumulando US\$137 millones en utilidades retenidas, equivalente al 20% de su capital pagado.

En comparación con el ejercicio anterior, los ingresos fueron un 14% más elevados y los ingresos de operación aumentaron un 11%. También crecieron los gastos de endeudamiento, lo que refleja el nivel más elevado de apalancamiento para acompañar el crecimiento del 22% en los activos totales. No obstante, los gastos de financiamiento de la Corporación, medidos en función de los gastos por empréstitos como porcentaje del promedio de deuda bruta, han disminuido por quinto año consecutivo. La emisión de bonos internacionales por importe de US\$350 millones formalizada en noviembre de 2012 contribuirá considerablemente a la continuación en 2013 de la tendencia decreciente en los gastos de endeudamiento.

Los activos de la CII relacionados con el desarrollo, medidos como cartera vigente bruta de préstamos e inversiones de capital (GLEO, por sus siglas en inglés), crecieron un 7% en 2012, dando continuidad a una tendencia que dio como resultado una tasa de crecimiento anual compuesta (CAGR, por sus siglas en inglés) del 6% en los cinco últimos ejercicios (2007-2012). Esto demuestra claramente la dedicación de la CII a cumplir su misión a pesar de los retos que plantea la reciente crisis financiera mundial.

El capital pagado de la CII aumentó US\$5 millones debido a los pagos efectuados por Estados Unidos (US\$4,7 millones) y la República Popular China (US\$400.000). También es alentador que 16 países miembros han expresado interés en participar en el proceso de reasignación de 1.351 acciones (US\$13,5 millones) liberadas por Estados Unidos en 2012.

Calidad de activo

Los activos de la CII totalizaron US\$1.800 millones. La cartera GLEO aumentó por segundo año consecutivo y alcanzó los US\$1.088 millones, con una CAGR del 5,3% en los cinco últimos ejercicios. La cartera vencida por un día o más sigue decreciendo: pasó de US\$15,9 millones en 2011 a US\$7,2 millones en 2012, equivalente al 0,7% de la cartera de préstamos. La cartera de préstamos cuyo

valor se ha deteriorado, integrada solamente por tres préstamos improductivos, permanece en el 1%. Todas las operaciones están cubiertas por garantías reales adecuadas y la CII las somete a un atento seguimiento. Además, las provisiones para pérdidas en préstamos vencidos es de seis veces, y de cuatro veces en el caso de los préstamos deteriorados.

Solvencia

Los coeficientes de solvencia de la CII siguen siendo sólidos. El coeficiente de capital a total de activos decreció a diciembre de 2012 debido a un incremento en la cartera GLEO, pero sigue siendo fuerte, por encima del 40%. Teniendo en cuenta su nivel de capital y provisiones a diciembre de 2012, la CII ha mantenido una cobertura de más de tres cuartas partes del total del riesgo asumido en activos relacionados con el desarrollo.

Apalancamiento y liquidez

El 8 de noviembre la CII emitió un bono de US\$350 millones a 3 años con el objetivo de diversificar sus fuentes de financiamiento. Esta emisión, la primera de la CII en los mercados financieros mundiales, tuvo una excelente acogida y, de hecho, alcanzó una situación de sobredemanda en apenas unas horas. El objetivo inicial de US\$300 millones se incrementó en vista del elevado número y alta calidad de los participantes, ambos por encima de lo habitual para una primera colocación a medio plazo.

En consecuencia, el coeficiente de pasivo a capital aumentó hasta situarse en 1,3, aún por debajo del objetivo de 1,5 fijado para el presente ciclo de planificación y holgadamente por debajo del tope de 3,0 establecido en el Convenio Constitutivo de la CII. Los coeficientes de liquidez de la CII también se vieron beneficiados y se cifraron en el 40% del total de activos y el 80% de su deuda financiera. Este nivel de liquidez se encuentra retenido con objeto de prefinanciar el programa de préstamos de 2013, si bien es de prever que se reduzca hasta una horquilla prudencial de 18 a 24 meses de cobertura de la liquidez operacional, conforme se define en el Plan Operativo para 2011–2013.

Planes de jubilación y posjubilación

Al cierre de 2012, el plan de jubilación y el plan de posjubilación de la Corporación se encontraban subcapitalizados en US\$33,6 millones y US\$10,9 millones, respectivamente. La situación de subcapitalización del plan de jubilación y el plan de posjubilación aumentó en US\$10 millones y US\$4 millones, respectivamente, en comparación con 2011. Esto dio como resultado una situación de subcapitalización del plan de jubilación y el plan de jubilación del 67% y el 82%, respectivamente. Esto se debe en gran medida a la coyuntura económica y financiera, con el resultado de un descenso de 75 puntos básicos en la tasa de descuento de los planes. Un descenso en la tasa de descuento supone un aumento de los pasivos del plan de jubilación y el plan de jubilación, dada la relación inversa entre la tasa de descuento y las obligaciones del plan de jubilación. El descenso de la tasa de descuento también es consecuencia de una decisión tomada por la administración del BID, en coordinación con la CII, de dejar de usar la curva de descuento histórica actuarial y adoptar en su lugar la curva de descuento de pasivos por pensiones de Citigroup, que se considera una referencia más adecuada para el sector. A este cambio se deben aproximadamente 25 puntos básicos de los 75 puntos básicos de reducción de la tasa de descuento.

En 2012 el resultado neto se vio afectado por el incremento en US\$3,1 millones en el coste periódico neto de las prestaciones del plan de jubilación y el plan de posjubilación.



La CII debuta con sobredemanda en el mercado internacional de bonos

Treinta y cuatro inversionistas ofrecen US\$350 millones

Hacia fines de 2012, la CII logró un importante debut en el mercado internacional de capitales con la colocación de un bono de US\$350 millones a tres años de plazo. El bono atrajo la atención de 34 inversionistas globales de primer nivel que elevaron la demanda muy por encima de la meta inicial de la CII, que planeaba recaudar US\$300 millones. Esta oferta es un evento fundamental para la vida de la institución.

A pocas horas de su lanzamiento, los pedidos de compra del bono llegaron a un volumen cercano a los US\$450 millones, por lo que la CII procedió al cierre anticipado del libro. El bono, negociado por un consorcio de bancos integrado por Daiwa, Deutsche Bank, J.P. Morgan y Mizuho, pagará intereses de manera trimestral con una tasa flotante de 35 puntos básicos sobre la tasa LIBOR.

La emisión fue ampliamente cubierta por la prensa financiera internacional. *Euroweek*, una publicación especializada en el mercado de capitales, la calificó de un comienzo brillante. El bono es parte de un programa de emisión de notas a mediano plazo por hasta US\$1.000 millones lanzado por la CII en mayo de 2012 para diversificar sus fuentes de financiamiento. De la oferta de compra del bono participaron numerosos bancos centrales, fondos de inversión y la banca privada de Europa, Medio Oriente, África, las Américas y Asia.























Síntesis de 2012



Proyectos aprobados en 2012

En 2012 la CII aprobó US\$378,9 millones en inversiones y préstamos directos y otros US\$384,4 millones en operaciones de cofinanciamiento que potencian considerablemente los recursos proporcionados directamente por la CII. Este es el resumen de los proyectos aprobados en el año.

Aprobaciones por sector (agrupados por industria)

 Productos agrícolas	 Fondos de inversión	 Distribución y venta minorista
 Acuicultura y pesca	 Construcción, materiales e instalaciones	 Servicios
 Ganadería y avicultura	 Envases y empaques	 Hotelería y turismo
 Fertilizantes y servicios agrícolas	 Alimentación y bebidas	 Energía
 Servicios financieros	 Manufactura en general	 Transporte y logística
 Educación	 Textiles, ropa de vestir y cuero	 Servicios públicos
 Servicios y suministros sanitarios	 Madera, pulpa y papel	
 Información, comunicaciones y tecnología	 Petróleo, gas y minería	

País	Proyecto	Sector	Monto aprobado	Descripción
BOLIVIA	ADM-SAO S.A.	 Productos agrícolas	US\$10.000.000	Financiamiento para capital de trabajo y línea rotatoria para financiamiento a agricultores
	Agroindustria Vargas Gómez García S.R.L.	 Productos agrícolas	200.000	Compra de maquinaria para aumentar capacidad de molienda
	Bolibanana S.R.L.	 Productos agrícolas	200.000	Compra de un sistema de riego para la plantación de banano
	Samensa Inc. S.A.	 Madera, pulpa y papel	160.000	Ampliación de exportaciones de laminados
	Servicios Agrícolas JOMA	 Fertilizantes y servicios agrícolas	200.000	Compra de maquinaria agrícola y refinanciamiento de deuda
BRASIL	Arvedi Metalfer do Brasil S.A.	 Manufactura en general	5.000.000	Financiamiento para instalación de nueva planta industrial para producir tubos de acero y capital de trabajo
	Rabobank International Brasil S.A.	 Servicios financieros	15.000.000	Financiamiento a PYME
	Stratus Capital Partners LP	 Fondos de inversión	5.000.000	Inversión en un fondo multisectorial de capital privado orientado a PYME
	Wind Power Energia S.A.	 Manufactura en general	7.000.000	Financiamiento para capital de trabajo
CHILE	Eurocapital S.A.	 Servicios financieros	5.000.000	Renovación de préstamo anterior
	Tanner Servicios Financieros S.A.	 Servicios financieros	15.000.000	Ampliación de la cartera PYME
	Transmisora Mejillones S.A.	 Servicios públicos	10.000.000	Construcción, operación y mantenimiento de la subestación eléctrica Sierra Gorda y línea de transmisión
COLOMBIA	Grupo Portuario S.A.	 Servicios públicos	3.000.000	Ampliación de dársena para embarcaciones

País	Proyecto	Sector	Monto aprobado	Descripción
COSTA RICA	Banco BAC San José, S.A.	 Servicios financieros	20.000.000	Financiamiento a PYME
	Banco de Costa Rica	 Servicios financieros	22.500.000	Financiamiento a PYME
	Café Britt Costa Rica S.A.	 Alimentación y bebidas	4.000.000	Consolidación de tiendas Britt en aeropuertos
	Financiera CAFSA S.A.	 Servicios financieros	3.000.000	Financiamiento de mediano plazo a PYME
	Scotia Leasing Costa Rica S.A.	 Servicios financieros	20.000.000	Línea de crédito para financiar a PYME
ECUADOR	Agripac S.A.	 Fertilizantes y servicios agrícolas	4.000.000	Expansión de negocio agropecuario y aerofumigación
	Banco Pichincha C.A.	 Servicios financieros	5.000.000	Financiamiento a PYME
	Comohogar S.A.	 Distribución y venta minorista	10.000.000	Ampliación de red de negocios y cadena de valor
	FERTISA, Fertilizantes, Terminales i Servicios S.A.	 Productos agrícolas	5.000.000	Renovación de las plantaciones de banano, modernización y ampliación de la terminal portuaria
	Hidrosanbartolo S.A.	 Energía	10.000.000	Diseño, construcción y operación de una planta hidroeléctrica a filo de agua
	Procesadora Nacional de Alimentos C.A.	 Alimentación y bebidas	10.000.000	Inversión en activos fijos para aumentar capacidad de producción de productos alimentarios
	Proyectos Energéticos Ecuagesa S.A.	 Energía	7.000.000	Construcción de central hidroeléctrica con una capacidad de 22,7 MW
EL SALVADOR	Compañía Azucarera Salvadoreña S.A. de C.V.	 Productos agrícolas	6.000.000	Renovación de operación para atender necesidades de capital de trabajo
	FINCA S.A. de C.V.	 Servicios financieros	1.000.000	Financiamiento para capital de trabajo a empresarios de ingresos bajos
HAÍTÍ	Carifresh S.A.	 Productos agrícolas	160.000	Expansión de operaciones agrícolas
	La Réserve	 Hotelería y turismo	365.000	Ampliación de hotel
HONDURAS	Comercial Nasareth S. de R.L.	 Distribución y venta minorista	155.000	Financiamiento para capital de trabajo
	Financiera FINCA Honduras, S.A.	 Servicios financieros	1.000.000	Financiamiento para capital de trabajo a empresarios de ingresos bajos
JAMAICA	Gulfstream Petroleum Jamaica S. de R.L.	 Distribución y venta minorista	3.500.000	Financiamiento para la adquisición y ampliación de operaciones de distribución de combustible en Jamaica
	Seawind Key Investment Limited	 Hotelería y turismo	8.000.000	Financiamiento para la construcción de dos complejos hoteleros

Proyectos aprobados en 2012 (cont.)

País	Proyecto	Sector	Monto aprobado	Descripción
MÉXICO	Agrofinanzas, S.A. de C.V.	 Servicios financieros	3.800.000	Financiamiento para PYME del sector agropecuario
	American Textil S.A.	 Textiles, ropa de vestir y cuero	3.800.000	Diversificación de producción y compra de maquinaria
	Arendal S. de R.L. de C.V.	 Servicios	8.500.000	Financiamiento de contratos de obra pública o de prestación de servicios con PEMEX
	CNH Servicios Comerciales, S.A. de C.V. SOFOM	 Servicios financieros	2.200.000	Financiamiento de subpréstamos
	Corporación Financiera de Occidente S.A. de C.V. SOFOL	 Servicios financieros	500.000	Fortalecimiento de capital
	Docuformas S.A.P.I. de C.V.	 Servicios financieros	2.300.000	Diversificación de fuentes de financiamiento
	Financiera Educativa de México, S.A. de C.V.	 Servicios financieros	1.900.000	Expansión de operaciones en el sur de México
	Operadora de Servicios MEGA, S.A. de C.V.	 Servicios financieros	2.300.000	Financiamiento para PYME
	Promotora de Cultura Yaxché S.A. de C.V.	 Hotelería y turismo	7.300.000	Construcción y puesta en funcionamiento del Gran Museo del Mundo Maya de Mérida
	Servicios y Financiamiento Agrícola, S.A. de C.V. SOFOM ENR	 Servicios financieros	1.800.000	Financiamiento de la cartera de préstamos
	Vinte Viviendas Integrales S.A.P.I. de C.V.	 Distribución y venta minorista	4.000.000	Financiamiento para capital de trabajo para el desarrollo de proyectos habitacionales en México
NICARAGUA	Banco de Finanzas S.A.	 Servicios financieros	5.000.000	Financiamiento de mediano y largo plazo a PYME
	Casa Pellas S.A.	 Distribución y venta minorista	3.500.000	Financiamiento para capital de trabajo
	Credi-Factor S.A.	 Servicios financieros	750.000	Financiamiento a PYME
	Distribuidora del Socorro S.A.	 Distribución y venta minorista	200.000	Financiamiento para capital de trabajo
	Financiera FINCA Nicaragua S.A.	 Servicios financieros	1.000.000	Financiamiento para capital de trabajo a empresarios de ingresos bajos
	Inversiones Hidroeléctricas S.A.	 Servicios públicos	8.000.000	Desarrollo de planta hidroeléctrica
	Irene S.A.	 Textiles, ropa de vestir y cuero	600.000	Mejoras al almacenaje y modernización de los equipos en general
	Puerto Cabezas Power S.A.	 Energía	1.500.000	Adquisición de generadores de energía

País	Proyecto	Sector	Monto aprobado	Descripción
NICARAGUA (CONT.)	Repuestos Almir S.A.	 Distribución y venta minorista	300.000	Construcción de bodega y ampliación de depósitos
	Solórzano Industrial & Cía. Ltda.	 Distribución y venta minorista	100.000	Financiamiento para capital de trabajo
	ZAPSA Comercial S.A.	 Distribución y venta minorista	250.000	Financiamiento para capital de trabajo y pago de deuda financiera
PARAGUAY	Comercial e Industrial Amambay S.A. - Ciabay S.A.	 Fertilizantes y servicios agrícolas	3.500.000	Refinanciamiento de las cuentas por cobrar
PERÚ	Banco Santander Perú S.A.	 Servicios financieros	5.000.000	Fortalecimiento del programa de financiamiento para PYME
	Caja Municipal de Ahorro y Crédito de Arequipa	 Servicios financieros	4.000.000	Ampliación de operaciones de financiamiento
	Empresa de Generación Eléctrica Canchayllo S.A.C.	 Energía	7.200.000	Financiamiento para la construcción y operación de una central hidroeléctrica
	Envases Los Pinos S.A.C.	 Envases y empaques	3.000.000	Financiamiento para capital de trabajo a mediano plazo
	Financiera Créditos Arequipa S.A.	 Servicios financieros	2.000.000	Financiamiento de emprendedores y microempresas
	Mountain Lodges of Peru S.A.C.	 Hotelería y turismo	3.000.000	Ampliación de la red de albergues de alta montaña
	Scotiabank Perú S.A.A.	 Servicios financieros	40.000.000	Oferta de productos de financiamiento y factoraje financiero
	Total Artefactos S.A.	 Distribución y venta minorista	4.500.000	Ampliación de cadena de tiendas
REPÚBLICA DOMINICANA	Banco Popular Dominicano S.A.	 Servicios financieros	15.000.000	Financiamiento a PYME
	Gulfstream Petroleum Dominicana S. de R.L.	 Distribución y venta minorista	3.500.000	Financiamiento para la adquisición y ampliación de operaciones de distribución de combustible en la República Dominicana
URUGUAY	Calzá Hnos. S.A.	 Manufactura en general	140.000	Financiamiento para capital de trabajo
	Fama S.A.	 Textiles, ropa de vestir y cuero	600.000	Financiamiento para capital de trabajo
	Irisur S.A.	 Manufactura en general	350.000	Financiamiento para capital de trabajo y maquinaria
	Ledincor S.A.	 Transporte y logística	2.100.000	Mejoramiento de acopio de materia prima
	Lidelir S.A.	 Transporte y logística	3.100.000	Ampliación de áreas de acopio
REGIONAL	Corporación Interamericana para el Financiamiento de Infraestructura S.A.	 Servicios financieros	5.000.000	Renovación de línea de crédito
	FINCA Microfinance Holding LLC	 Servicios financieros	900.000	Financiamiento para capital de trabajo a empresarios de ingresos bajos
TOTAL			US\$378.930.000	



Iniciativas de gobernanza empresarial

Marco para la Gobernanza Corporativa en el Ámbito del Desarrollo

En septiembre de 2011, la CII y otras 29 instituciones de financiamiento para el desarrollo adoptaron el Marco para la Gobernanza Corporativa en el Ámbito del Desarrollo, un conjunto de pautas para promover la gobernanza corporativa en las operaciones de préstamo e inversión. Los firmantes adoptaron una metodología uniforme para evaluar el nivel de gobernanza corporativa de sus clientes como parte del proceso de debida diligencia. Además, las instituciones se comprometieron a capacitar a su personal y a las empresas clientes en materia de gobernanza.

La metodología del Marco está diseñada para empresas grandes y su aplicación a las pequeñas y medianas empresas, sobre todo de propiedad familiar, que constituyen el mercado objetivo de la CII, requiere considerables modificaciones. A lo largo de 2012, la CII llevó a cabo un programa piloto para poner a prueba la metodología y ahora está adaptando las herramientas del Marco a las características de las empresas a las que atiende. Las empresas familiares se enfrentan a desafíos únicos de gobernanza que tienen que ver con la definición y separación de los distintos papeles desempeñados por los miembros de la familia en calidad de accionistas, familiares y ejecutivos de la empresa. La CII es la única institución de financiamiento para el desarrollo signataria del Marco que se centra en el segmento de las empresas familiares de América Latina y el Caribe.

Taller de gobernanza empresarial para empresas familiares clientes de la CII

En noviembre de 2012 la CII celebró en Cancún su segundo taller para la promoción de las buenas prácticas de gobernanza empresarial en empresas familiares. El taller contó con la participación de 43 representantes de 17 PYME. Los participantes recibieron capacitación en temas como el papel de la mujer en la empresa familiar, el papel y las funciones del consejo de administración, el proceso sucesorio y la transición de una generación a otra. El evento forma parte de una iniciativa más amplia de la CII para elevar los estándares de buen gobierno e inculcar buenas prácticas en el sector.

Asistencia técnica directa para clientes de la CII en materia de gobernanza empresarial

En 2012, cinco empresas recibieron asistencia técnica directa de la CII para mejorar su gobernanza empresarial. Los recursos del programa proceden del Gobierno de Corea a través del Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME. Este tipo de asistencia tiene un costo bastante elevado y su implementación se demora alrededor de un año. Sin embargo, es muy eficaz, ya que proporciona a las empresas asistencia y soluciones individualizadas en función de los retos a los que se enfrentan. Los expertos apoyan a las empresas en la creación de estructuras de gobernanza, como consejos ejecutivos y comités operativos. La CII ayuda a las empresas a redactar protocolos familiares, planes de sucesión y otros acuerdos y las apoya en su esfuerzo por volverse más transparentes y eficientes.

Sostenibilidad ambiental y social

Semana de la Sostenibilidad

La capacitación y la asistencia técnica son esenciales para asegurar que los proyectos ofrecen más que beneficios financieros y económicos. En 2012, gran parte de los esfuerzos de adicionalidad de la CII estaban enfocados en la sostenibilidad medioambiental.

En octubre, la CII celebró su tercera Semana de la Sostenibilidad con dos sesiones de capacitación en Panamá. Los talleres buscaban sensibilizar a las PYME sobre la eficiencia energética y proporcionar herramientas prácticas a las instituciones financieras para que incorporen la sostenibilidad como eje transversal en sus prácticas.

En el primer taller se ofreció información para la reducción de los riesgos ambientales y sociales a más de 25 instituciones financieras de 13 países de la región. Además, los participantes aprendieron cómo aprovechar las estrategias ambientales y de manejo del riesgo para mejorar su competitividad. El taller se organizó junto con la Unidad de Salvaguardias Ambientales del BID.

El segundo taller ofreció a más de 60 pequeñas y medianas empresas, ONG y otras entidades de la región las herramientas necesarias para reducir sus costos de energía y su huella ecológica. Este taller contó con la colaboración del banco privado panameño Banco General.

En los últimos años, la CII ha trabajado junto con otras instituciones financieras de América Latina y el Caribe para sensibilizar sobre el cambio climático y la eficiencia energética y promover el uso de fuentes de energía renovables. Desde el primer taller de gestión del riesgo ambiental en 1999, la CII ha capacitado a cerca de 600 participantes de más de 220 instituciones financieras.



Gobernanza institucional

Asamblea de Gobernadores

Todas las facultades de la CII residen en su Asamblea de Gobernadores, compuesta por un gobernador y un gobernador suplente designados por cada país miembro. Entre las facultades de la Asamblea de Gobernadores que no se pueden delegar en el Directorio Ejecutivo se encuentran la admisión de nuevos países miembros, la contratación de auditores externos, la aprobación de los estados financieros auditados de la CII y la modificación del Convenio Constitutivo de la institución.

Directorio Ejecutivo

El Directorio Ejecutivo es el órgano responsable de llevar a cabo las operaciones de la CII. Ejerce todas las facultades que le otorga el Convenio Constitutivo de la CII o que le delega la Asamblea de Gobernadores. El Directorio Ejecutivo determina la organización básica de la CII, incluidos el número y las responsabilidades generales de los principales cargos administrativos y profesionales, y aprueba el presupuesto de la institución. Los trece directores ejecutivos y trece directores ejecutivos suplentes se desempeñan por períodos de tres años y representan a uno o más de los países miembros de la CII.

Componen el Comité Ejecutivo del Directorio Ejecutivo una persona que es el director o director suplente nombrado por el país miembro con el mayor número de acciones de la CII, dos personas de entre los directores que representan a los países en desarrollo de la región que son miembros de la CII y una persona de entre los directores que representan a los demás países miembros. Todos los préstamos e inversiones de la CII en empresas ubicadas en países miembros se someten a la consideración de este comité.

Directores Ejecutivos y Directores Ejecutivos Suplentes

(a diciembre 2012)	Director Ejecutivo	Director Ejecutivo Suplente
Alemania, Austria, Bélgica, Italia, Países Bajos y República Popular China	Mattia Adani	Johannes Smeets
Argentina y Haití	Gabriela Costa	Federico Chinchilla
Bahamas, Barbados, Guyana, Jamaica, y Trinidad y Tobago	Kurt Kisto	Sulfikar Ally
Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua	Carmen María Madríz	Carla Anai Herrera Ramos
Brasil y Suriname	Ricardo Carneiro	Sérgio Portugal
Chile y Colombia	Alejandro Foxley Tapia	Roberto Prieto Uribe
Dinamarca, Finlandia, Francia, Noruega, Suecia y Suiza	Per Oyvind Bastoe	Christian Pages
Ecuador y Perú	Kurt Burneo Farfán	Xavier Eduardo Santillán
España, Israel, Japón, Portugal y República de Corea	Yasuhiro Atsumi	María Pérez Ribes
Estado Plurinacional de Bolivia, Paraguay y Uruguay	Hugo Rafael Cáceres	Marcelo Bisogno
Estados Unidos de América	Gustavo Arnavat	
México y República Dominicana	Cecilia Ramos Ávila	Muriel Alfonseca
Panamá y República Bolivariana de Venezuela	Adina Bastidas	Antonio De Roux

Administración

El presidente del BID es, ex officio, presidente del Directorio Ejecutivo de la CII. Preside las reuniones del Directorio Ejecutivo, pero no tiene derecho a voto excepto para decidir en caso de empate. Puede intervenir con voz, pero sin voto, en las reuniones de la Asamblea de Gobernadores de la CII.

El Directorio Ejecutivo nombra al gerente general de la CII por una mayoría de cuatro quintos de la totalidad de los votos, actuando sobre la recomendación del presidente del Directorio Ejecutivo.

El gerente general de la CII es el jefe de los funcionarios ejecutivos y empleados de la institución. Bajo la dirección del Directorio Ejecutivo y la supervisión general del presidente del Directorio Ejecutivo, el gerente general conduce los negocios corrientes de la CII y, en consulta con el Directorio Ejecutivo y el presidente del Directorio Ejecutivo, es responsable de la organización, nombramiento y despido de los funcionarios ejecutivos y empleados. El gerente general puede participar en las reuniones del Directorio Ejecutivo, pero no tiene derecho a voto en tales reuniones.

El gerente general también determina la estructura operativa de la CII y puede modificarla a medida que cambian las necesidades de la organización.

Personal

Para cumplir su misión de desarrollo, al 31 de diciembre de 2012 la CII cuenta con una plantilla autorizada de 110 funcionarios. Tiene 25 funcionarios destacados en 12 países de la región: Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Haití, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú y Uruguay. El resto se encuentra en la sede de la CII, en Washington, D.C. Entre los funcionarios destacados en la región hay 8 oficiales de inversiones que trabajan directamente en la generación y el desarrollo de nuevos proyectos y 10 que se dedican a tiempo completo a la supervisión directa de una cartera de 222 proyectos con empresas y con instituciones financieras, incluidas las visitas anuales in situ.

El resto de la plantilla brinda apoyo a las actividades de proyectos y programas y está distribuida en nueve divisiones (Asistencia Técnica y Alianzas Estratégicas, Asuntos Institucionales, Efectividad en el Desarrollo, Finanzas y Planificación Estratégica, Inversiones de Capital y Fondos de Inversión, Legal, Manejo de Cartera, Manejo de Riesgo y Operaciones) y una unidad (Operaciones Especiales).

Estructura de remuneración del personal de la CII en la sede*

Grado	Tipo de cargo	Nivel mínimo	Nivel máximo	Funcionarios en el nivel	Salario promedio / grado	Promedio beneficios [†]
E2	Ejecutivo	\$279.022	\$334.826	1,22%	\$334.826	\$130.582
E5	Ejecutivo	203.577	254.472	1,22	254.472	99.244
1	Gerencial	164.862	239.050	10,98	199.804	77.924
2	Gerencial	144.287	216.430	1,22	169.587	66.139
3	Técnico	120.416	192.667	18,29	133.549	52.084
4	Técnico	105.949	169.518	14,63	118.255	46.119
5	Técnico	96.528	144.791	14,63	100.344	39.134
6	Técnico	86.196	129.293	4,88	86.366	33.683
7	Técnico	76.581	114.871	10,98	84.503	32.956
8	Técnico	67.177	100.765	6,10	72.340	28.213
9	Apoyo	59.517	89.275	9,76	60.027	23.410
10	Apoyo	47.990	76.785	3,66	54.129	21.110
11	Apoyo	41.808	66.893	2,44	49.511	19.309
				100,0%		

* La remuneración del personal que trabaja en la región se calcula de acuerdo a bandas salariales locales determinadas por el BID.

† Incluye las licencias de los funcionarios, pagos de finiquito, seguros de salud y de vida y otros beneficios no salariales: viaje al país de origen, reembolso de impuestos, viaje para toma de posesión, traslado y repatriación, subsidio familiar, dotación para educación, beneficios relacionados con viajes de misión.

La remuneración de los miembros del Directorio Ejecutivo de la CII, incluidos los directores ejecutivos, los directores ejecutivos suplentes, los asesores principales y los asesores, así como el presidente del Directorio Ejecutivo, es por cuenta del BID.

Herramientas para combatir la corrupción y el fraude

La CII forma parte de una amplia iniciativa internacional para promover la integridad y la transparencia en las operaciones con el sector privado. En 2011, suscribió el Marco Uniforme para la Prevención y Lucha contra el Fraude y la Corrupción. Además, continúa aplicando las mejores prácticas desarrolladas con otras instituciones del sector en la última década, que incluyen una política de tolerancia cero para ciertas prácticas prohibidas. La CII también reconoce y se compromete a cumplir las decisiones de inhabilitación de los demás signatarios del acuerdo de reconocimiento mutuo de inhabilitaciones.

La CII toma las medidas apropiadas para identificar y mitigar todo riesgo de integridad y reputación y para prevenir, investigar y sancionar posibles prácticas prohibidas en sus operaciones. Estas medidas incluyen la revisión de la integridad de sus clientes y socios, el análisis del marco regulatorio del sistema bancario y financiero en los países donde opera con intermediarios financieros y el monitoreo del cumplimiento de la normativa contra el lavado de dinero por sus contrapartes.



Misión

La CII proporciona financiamiento a la empresa privada con la misión de promover el desarrollo económico de los países de América Latina y el Caribe que la integran. La CII inició sus operaciones en 1989 y su actividad se centra, sobre todo, en brindar apoyo a las pequeñas y medianas empresas que tienen dificultades para acceder a financiamiento de mediano y largo plazo.

Las empresas y los proyectos que financia la CII han de ser eficientes y económicamente factibles. También han de impulsar el crecimiento económico y promover la buena gestión ambiental. La CII apoya a empresas que crean empleo, amplían la posibilidad de participación en su capital y facilitan la transferencia de recursos y tecnología. Son asimismo aptos para recibir apoyo de la CII los proyectos que generan ingresos en divisas o impulsan la integración económica de América Latina y el Caribe.

En su calidad de organización financiera multilateral, la CII proporciona diversas opciones de financiamiento, entre las que se cuentan préstamos directos, garantías, inversiones de capital y líneas de crédito para intermediarios financieros. Las operaciones de la CII ejercen un efecto catalizador, pues atraen tecnología, conocimientos especializados y financiamiento adicional proporcionado por otras fuentes. Estos recursos se movilizan a través de acuerdos de cofinanciamiento y sindicación, apoyo a la suscripción de acciones, bonos y otros valores, y emprendimientos conjuntos.

La CII es miembro del Grupo BID. Es jurídicamente autónoma y sus recursos y administración son independientes de los del Banco Interamericano de Desarrollo. La CII tiene su sede en Washington, D.C. y cuenta con personal destacado en 12 países de América Latina y el Caribe.

Estados financieros auditados

Informe de los Auditores Independientes

Asamblea de Gobernadores

Corporación Interamericana de Inversiones:

Hemos auditado los estados financieros adjuntos de la Corporación Interamericana de Inversiones (la Corporación) que comprenden el balance de situación al 31 de diciembre de 2012 y el correspondiente estado de ingresos, y los estados de pérdida integral, cambios en el patrimonio neto y flujos de efectivo para el año finalizado en dicha fecha y las correspondientes notas a los estados financieros. Los estados financieros de la Corporación al 31 de diciembre de 2011, fueron auditados por otros auditores, cuyo informe al respecto fechado 19 de marzo de 2012, expresó una opinión sin salvedades sobre dichos estados.

Responsabilidad de la Administración por los Estados Financieros

La administración es responsable por la preparación y presentación razonable de estos estados financieros de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos de América, lo que incluye el diseño, implementación y mantenimiento del control interno relevante para la preparación y presentación razonable de los estados financieros que estén libres de errores significativos, ya sea por fraude o error.

Responsabilidad del Auditor

Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre estos estados financieros basada en nuestra auditoría. Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas en los Estados Unidos de América. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría de manera que permita obtener una seguridad razonable de que los estados financieros estén libres de errores significativos.

Una auditoría implica realizar procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los montos y divulgaciones en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de errores significativos en los estados financieros, ya sea debido a fraude o error. Al realizar estas evaluaciones de riesgo, el auditor considera el control interno de la entidad relevante para la preparación y presentación razonable de los estados financieros a fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean apropiados en las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la entidad. En consecuencia, no expresamos tal opinión. Una auditoría también incluye evaluar lo apropiado de las políticas contables utilizadas y la razonabilidad de las estimaciones contables significativas hechas por la gerencia, así como evaluar la presentación general de los estados financieros.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría.

Opinión

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia material, la situación financiera de la Corporación Interamericana de Inversiones al 31 de diciembre de 2012, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo para el año finalizado en dicha fecha, de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos de América.

The logo for KPMG LLP, featuring the letters 'KPMG' in a large, bold, stylized font, with 'LLP' in a smaller, simpler font to the right.

McLean, Virginia

17 de marzo de 2013

Balance de situación

Miles de dólares (excepto información sobre acciones)	31 de diciembre	
	2012	2011
ACTIVO		
Efectivo y equivalentes al efectivo	\$ 28.438	\$ 59.254
Cartera de valores		
Mantenidos para su negociación	535.439	352.663
Disponibles para la venta	149.571	30.442
Mantenidos hasta su vencimiento	40.335	46.551
Inversiones		
Inversiones en forma de préstamos	1.061.679	992.900
Menos, provisión para pérdidas	(47.414)	(44.966)
	1.014.265	947.934
Inversiones en capital (\$14.673 y \$16.583 a valor razonable, respectivamente)	26.637	27.449
Total inversiones	1.040.902	975.383
Cuentas a cobrar y otros activos	19.828	18.571
Total activo	\$1.814.513	\$1.482.864
PASIVO Y PATRIMONIO NETO		
Cuentas a pagar y otros pasivos	\$ 63.969	\$ 43.966
Intereses y comisiones por compromisos a pagar	2.606	2.648
Empréstitos a corto plazo	21.498	140.823
Empréstitos y deudas a largo plazo (\$0 y \$50.114 a valor razonable, respectivamente)	947.860	517.681
Total pasivo	1.035.933	705.118
Capital		
Autorizado:		
70.590 y 70.590 acciones, respectivamente (valor nominal \$10.000)		
Acciones suscritas:		
68.979 y 70.480 acciones, respectivamente (valor nominal \$10.000)	689.790	704.800
Menos, suscripciones a cobrar	(400)	(20.471)
	689.390	684.329
Ganancias acumuladas	137.604	132.044
Gastos acumulados reconocidos directamente en patrimonio neto	(48.414)	(38.627)
Total patrimonio neto	778.580	777.746
Total pasivo y patrimonio neto	\$1.814.513	\$1.482.864

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Cuenta de resultados

Miles de dólares	Ejercicio terminado el 31 de diciembre	
	2012	2011
INGRESOS		
Inversiones en forma de préstamos		
Intereses y comisiones	\$48.537	\$43.935
Otros ingresos	1.357	545
	49.894	44.480
Inversiones en capital		
Dividendos y distribuciones	527	633
Beneficios por ventas	248	1.435
Cambios en el valor neto	(48)	(2.703)
Otros ingresos	67	1.252
	794	617
Cartera de valores	9.109	6.080
Servicios de asesoría, cofinanciación y otros	3.562	4.350
Total ingresos	63.359	55.527
Gastos por empréstitos y deudas a largo plazo (netos de cambios del valor razonable de instrumentos financieros relacionados)	17.173	13.982
Ingresos totales, netos de gastos por intereses	46.186	41.545
VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA PÉRDIDAS POR INVERSIONES EN PRÉSTAMOS	188	(4.643)
DETERIORO NO TEMPORAL EN INVERSIONES EN CAPITAL (RELACIONADAS CON CRÉDITO)	—	2.363
GASTOS DE EXPLOTACIÓN		
Administrativos	39.952	32.909
(Ganancia)/Pérdida neta en transacciones en moneda extranjera	(63)	161
Otros gastos	311	20
Total gastos de explotación	40.200	33.090
Resultado antes de actividades de asistencia técnica	5.798	10.735
Actividades de asistencia técnica	238	430
RESULTADO DEL EJERCICIO-BENEFICIO	\$ 5.560	\$10.305

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Estado de gastos reconocidos directamente en patrimonio neto

Miles de dólares	Ejercicio terminado el 31 de diciembre	
	2012	2011
RESULTADO DEL EJERCICIO-BENEFICIO	\$ 5.560	\$ 10.305
OTROS GASTOS NETOS RECONOCIDOS DIRECTAMENTE EN PATRIMONIO NETO		
Pérdida actuarial neta	(11.368)	(28.873)
Amortización de		
Obligación por transición	174	174
Coste por servicios anteriores	934	1.878
	(10.260)	(26.821)
Ganancia no realizada en valores disponibles para la venta	473	253
	(9.787)	(26.568)
TOTAL GASTOS RECONOCIDOS DIRECTAMENTE EN PATRIMONIO NETO	\$ (4.227)	\$(16.263)

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Estado de cambios en patrimonio neto

Miles de dólares	Ganancias acumuladas	Gastos acumulados reconocidos directamente en patrimonio neto	Capital*	Total patrimonio neto
Al 31 de diciembre de 2010	\$121.739	\$(12.059)	\$663.371	\$773.051
Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2011				
Resultado del ejercicio	10.305	—	—	10.305
Otras pérdidas netas reconocidas directamente en patrimonio neto	—	(26.568)	—	(26.568)
Pagos recibidos por acciones de capital suscritas	—	—	20.958	20.958
Al 31 de diciembre de 2011	\$132.044	\$(38.627)	\$684.329	\$777.746
Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012				
Resultado del ejercicio	5.560	—	—	5.560
Otras pérdidas netas reconocidas directamente en patrimonio neto	—	(9.787)	—	(9.787)
Pagos recibidos por acciones de capital suscritas	—	—	5.061	5.061
Al 31 de diciembre de 2012	\$137.604	\$(48.414)	\$689.390	\$778.580

*Neto de suscripciones por cobrar.

Estado de flujos de efectivo

Miles de dólares	Ejercicio terminado el 31 de diciembre	
	2012	2011
FLUJOS DE EFECTIVO DE ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
Desembolsos de préstamos	\$ (352.732)	\$ (411.674)
Desembolsos de inversiones en capital	(2.628)	(445)
Amortización de préstamos	283.544	239.347
Ventas de inversiones en capital	3.510	2.769
Vencimiento de inversiones mantenidas hasta su vencimiento	6.000	47.000
Inversiones disponibles para la venta		
Compras	(133.596)	(30.000)
Ventas y vencimientos	15.000	20.000
Inversión en activos fijos	(1.170)	(1.949)
Ventas recuperadas de activos	2.334	2.861
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	\$ (179.738)	\$ (132.091)
FLUJOS DE EFECTIVO DE ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
Amortización de empréstitos, neto	(101.979)	(28.936)
Ingresos por la emisión de bonos	411.472	68.248
Suscripciones de capital	5.061	20.958
Efectivo neto generado en actividades de financiación	\$ 314.554	\$ 60.270
FLUJOS DE EFECTIVO DE ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
Resultado del ejercicio — Beneficio	5.560	10.305
Ajustes para conciliar el resultado del ejercicio con el efectivo neto utilizado en la explotación:		
Beneficios realizados por ventas de inversiones en capital	(248)	(1.435)
Cambio en el valor neto de las inversiones en capital	48	2.703
Recuperaciones de inversiones en capital	—	(58)
Cambio en cuentas a cobrar y otros activos	2.810	(1.041)
Provisión para pérdidas en inversiones en préstamos	188	(4.643)
Ganancia no realizada en cartera de valores	(6.886)	(2.623)
Cambio en cuentas a pagar y otros pasivos	5.459	2.782
Cambio en los pasivos netos afectos a los Planes de Jubilación y Posjubilación	3.811	(2.405)
Pérdida realizada en instrumentos derivados no especulativos, neto	(23)	—
Ganancia no realizada en instrumentos derivados no especulativos	—	(339)
Ganancia realizada en empréstitos al valor razonable, neto	307	—
Cambio en el valor razonable de empréstitos	—	710
Otros, neto	2.477	(1.893)
	7.943	(8.242)
Valores negociables mantenidos para su negociación		
Compras	(1.756.884)	(1.355.282)
Ventas, valores vencidos y reembolsos	1.577.747	1.403.480
	(179.137)	48.198
Efectivo neto (utilizado)/generado por actividades de explotación	\$ (165.634)	\$ 50.261
Efecto neto de diferencias de cambio en efectivo y equivalentes al efectivo	2	6
Disminución neta de efectivo y equivalentes al efectivo	(30.816)	(21.554)
Efectivo y equivalentes al efectivo al 1 de enero	59.254	80.808
Efectivo y equivalentes al efectivo al 31 de diciembre	\$ 28.438	\$ 59.254
Información complementaria:		
Intereses pagados durante el ejercicio	\$ 15.503	\$ 13.208

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Propósito

La Corporación Interamericana de Inversiones (la Corporación), un organismo multilateral, fue establecida en 1986 e inició sus operaciones en 1989 con la misión de promover el desarrollo económico de sus países miembros latinoamericanos y caribeños por medio de financiación otorgada a pequeñas y medianas empresas. La misión de la Corporación se cumple, en colaboración con inversionistas privados, mediante la concesión de préstamos y la realización de inversiones en capital en aquellas situaciones en las que no es posible obtener capital privado de otras fuentes en términos razonables. Asimismo, la Corporación desempeña un papel catalizador al movilizar financiación adicional para proyectos proveniente de otros inversionistas y prestamistas mediante cofinanciación o préstamos sindicados, participaciones, suscripción de emisiones y garantías. Además de la financiación de proyectos y la movilización de recursos, la Corporación brinda servicios de asesoría financiera y técnica a sus clientes. La Corporación recibe el capital social de los países miembros, realiza sus operaciones principalmente en dólares de los Estados Unidos de América y lleva a cabo sus actividades operativas únicamente en sus veintiséis países miembros regionales. La Corporación forma parte del Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo (Grupo BID), que incluye asimismo el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN).

1. Bases de presentación

Las políticas contables y de información financiera de la Corporación se han preparado de acuerdo con principios contables generalmente aceptados (GAAP) en los Estados Unidos de América. En estas notas, las referencias a GAAP emitidos por el Financial Accounting Standards Board (FASB) se refieren a la Codificación de normas de contabilidad del FASB, que en ocasiones también se denomina Codificación o ASC.

Los importes incluidos en los estados financieros adjuntos y en las correspondientes notas, salvo indicación en contrario, se presentan en miles de dólares de los Estados Unidos de América (dólar o \$), siendo ésta la moneda funcional de la Corporación.

2. Resumen de las principales políticas contables

Estimaciones y juicios contables — La preparación de estados financieros requiere que la administración recurra a estimaciones y juicios que afectan tanto a los importes de activos y pasivos como a la presentación de activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros, así como a los importes presentados de ingresos y gastos generados durante el periodo. Los resultados reales pueden diferir de dichas estimaciones. Se ha requerido un significativo grado de juicio en la determinación de la razonabilidad de la provisión para pérdidas en inversiones en forma de préstamos y garantías así como en la determinación del valor razonable de inversiones en préstamos y capital, empréstitos e instrumentos derivados y la determinación del coste periódico neto de las prestaciones proveniente de los planes de jubilación y posjubilación y el valor presente de las obligaciones por prestaciones. Las actividades de la Corporación conllevan riesgos e incertidumbres inherentes. La evolución de la coyuntura económica puede incidir de forma negativa en la situación financiera de la Corporación.

Efectivo y equivalentes al efectivo — Las inversiones en instrumentos de alta liquidez con un vencimiento original igual a o menor de tres meses, distintas a aquellas mantenidas para su negociación, se consideran equivalentes al efectivo. La Corporación puede mantener depósitos en efectivo en exceso de los límites asegurados por FDIC.

Cartera de valores — Como parte de su estrategia global de gestión de cartera, la Corporación invierte en títulos corporativos, títulos del estado y de organismos gubernamentales de conformidad con sus políticas de inversión. Estas inversiones incluyen bonos a tasa fija y variable, efectos, letras, certificados de depósito, papel comercial y fondos de inversión.

Los activos financieros que componen la cartera de valores de la Corporación se clasifican en función de la intención de la administración en la fecha de compra y se registran a su fecha de contratación. La cartera de valores negociables de la Corporación clasificada como cartera de valores mantenidos para su negociación se contabiliza a su valor razonable

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

con ganancias y pérdidas no realizadas incluidas en ingresos por cartera de valores. Valores con vencimiento a plazo fijo clasificados como mantenidos hasta su vencimiento representan valores que la Corporación tiene la capacidad y la intención de mantener hasta su vencimiento y se registran por su coste amortizado. Los restantes valores que componen la cartera se clasifican como disponibles para la venta, registrándose por su valor razonable con ganancias y pérdidas netas no realizadas incluidas en el estado de ingresos y gastos reconocidos directamente en patrimonio neto. Los intereses y dividendos devengados, la amortización de primas y el ajuste de valor de los títulos comprados con descuento se incluyen en ingresos por cartera de valores. Las inversiones de la Corporación en instrumentos de deuda en los mercados de América Latina y el Caribe que son consecuencia de las actividades de desarrollo se clasifican como inversiones mantenidas hasta el vencimiento y se reflejan al coste amortizado en el balance de situación.

La Corporación evalúa los valores disponibles para la venta y mantenidos hasta su vencimiento que han perdido valor más allá de su coste amortizado para determinar si el descenso en el valor razonable tiene carácter no temporal al final del ejercicio. La Corporación considera varios factores para determinar si un descenso en el valor razonable tiene carácter no temporal, incluidos la situación financiera del emisor, los efectos de cambios en tasas de interés o diferenciales de crédito, el periodo de recuperación previsto y otra información cuantitativa y cualitativa. La valoración de valores para determinar si se ha producido alguna pérdida de valor es un proceso que requiere estimaciones y juicio profesional y conlleva incertidumbre y con él se busca determinar si se han producido descensos en el valor razonable de los valores de inversión que se deban reconocer en las ganancias del periodo actual. Entre los riesgos e incertidumbres se incluyen cambios en las condiciones económicas generales y cambios futuros en las valoraciones de los factores mencionados.

Inversiones en forma de préstamos y de capital — Los fondos comprometidos correspondientes a inversiones en forma de préstamos e inversiones en capital se establecen como obligación legal a la formalización del contrato y se registran como activo en el momento de su desembolso. Los préstamos se presentan por el importe de principal pendiente de amortizar, ajustado por las correspondientes provisiones para pérdidas. La Corporación en algunos casos obtiene garantías subsidiarias incluidas, pero no limitadas a, hipotecas y garantías de terceros. Las inversiones en capital, las cuales incluyen inversiones directas en capital e inversiones en Sociedades de Responsabilidad Limitada (SRL), se contabilizan inicialmente al coste, que generalmente es el valor razonable de la contraprestación otorgada. Inversiones directas en capital y ciertas inversiones en SRL en las cuales la Corporación mantiene cuentas específicas y sobre las que no ejerce influencia significativa se llevan al coste. El método de contabilización por valor razonable se aplica a inversiones en SRL donde la participación de la Corporación supera lo que podría considerarse minoritario.

La Corporación considera que el valor de un préstamo se ha deteriorado cuando, en función de las circunstancias y de la información disponible, es probable que la Corporación no recupere la totalidad de los importes adeudados en función de los términos contractuales. Las circunstancias y la información, respecto del prestatario y/o del entorno económico y político en que éste opera, que se toman en cuenta para determinar si un préstamo se ha deteriorado incluyen, entre otras consideraciones, las dificultades financieras del prestatario, la posición competitiva del prestatario en el mercado, el riesgo asociado a las garantías subsidiarias subyacentes, la voluntad y capacidad del patrocinador de apoyar la inversión, el riesgo relacionado con el equipo gerencial, así como los conflictos geopolíticos y las crisis macroeconómicas.

Las inversiones en capital, que no se contabilizan a valor razonable, se evalúan sobre la base de la información financiera más reciente y otros documentos al respecto disponibles para determinar si se ha producido alguna pérdida de valor. Estos análisis son subjetivos y están basados, entre otros datos, en información financiera relevante. También se toman en consideración las tendencias en el sector del emisor, el desempeño histórico de la compañía y la intención de la Corporación de conservar la inversión por un periodo prolongado. Cuando se identifica un deterioro del valor de una inversión en capital y se considera que el mismo no es de carácter temporal, se minora el valor contable de la misma para reflejar el valor deteriorado, que pasa a ser el nuevo valor de coste para dicha inversión. Las pérdidas por deterioro no se revierten para reflejar posteriores recuperaciones del valor de la inversión en capital a menos que sea vendido a la ganancia.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Entidades de interés variable — Una entidad está sujeta a las subsecciones correspondientes a entidades de intereses variables de ASC 810 y se denomina entidad de intereses variables (VIE, por sus siglas en inglés) si carece de: (1) capital suficiente para permitir que la entidad financie sus actividades sin apoyo financiero subordinado adicional de terceros; o (2) inversionistas de capital con derechos de toma de decisiones sobre las operaciones de la entidad, o si tiene inversionistas de capital, pero estos no absorben las pérdidas previstas ni reciben el rendimiento previsto de la entidad proporcionalmente a sus derechos de voto.

Al determinar si debe consolidar sus intereses variables en VIE, la Corporación considera si tiene capacidad de dirigir las actividades de la VIE que inciden de forma más significativa en su desempeño económico y si está obligada a absorber pérdidas o tiene derecho a recibir beneficios de la VIE que pudieran ser potencialmente considerables para la VIE. La Corporación no ha identificado ninguna VIE que se deba consolidar en los estados financieros de la Corporación.

Provisión para pérdidas en inversiones en préstamos — La Corporación reconoce todo deterioro en la cartera de préstamos en el balance de situación a través de la provisión para pérdidas en préstamos, registrando las variaciones en la cuenta de resultados, incrementando o disminuyendo la correspondiente provisión. Las inversiones dadas de baja contablemente y los importes que posteriormente son recuperados se reconocen a través de dicha variación. La provisión para pérdidas se mantiene en un nivel que la administración considera suficiente para absorber las probables pérdidas previstas en la cartera de préstamos. El juicio de la administración se basa en la calificación del riesgo y el desempeño de cada inversión en particular, la coyuntura económica y otros factores que la administración considera importantes.

La provisión para pérdidas en inversiones en préstamos refleja las estimaciones tanto de las pérdidas probables ya identificadas (préstamos deteriorados para los que existen provisiones específicas) como de las pérdidas probables inherentes a la cartera pero no identificables específicamente (provisiones generales). La determinación de la provisión para pérdidas probables identificadas representa la mejor estimación de la administración sobre la solvencia del prestatario y se basa en el análisis periódico de cada una de las inversiones en préstamos. Dicha estimación considera toda la evidencia disponible a la fecha incluidos, si procede, el valor presente de los flujos de caja futuros previstos descontados en función de la tasa de interés efectiva del préstamo según contrato, el valor razonable de la garantía otorgada minorada por los gastos de enajenación de la misma y otra información de mercado observable. Dado el propósito de la Corporación y la naturaleza de los préstamos, normalmente no se dispone de información acerca del mercado secundario para transacciones similares. Para el resto de la cartera la provisión para pérdidas se establece a través de un proceso basado en varios análisis que estima la pérdida probable inherente a la cartera. Cada préstamo en la cartera es clasificado en función de su riesgo y la estimación de pérdidas se deriva de cada clasificación. Estas calificaciones están basadas en función de la experiencia, información de mercado disponible, riesgo país, riesgo de correlación o contagio de pérdidas entre mercados y el incumplimiento de contratos de garantía o apoyo celebrados con patrocinadores, así como el análisis de estados financieros formulados de acuerdo con principios contables distintos a GAAP. Las pérdidas estimadas son derivadas de información de la industria e información histórica de la CII. Durante los periodos a los que se refiere el presente no se introdujeron cambios en las políticas y metodologías contables de la Corporación utilizadas para estimar su provisión para pérdidas en inversiones en forma de préstamos.

A efectos de divulgar cierta información sobre la totalidad de la provisión de la Corporación para pérdidas en inversiones en forma de préstamos, la Corporación considera toda su cartera de préstamos para estimar la provisión para pérdidas en préstamos.

Las inversiones en forma de préstamos se dan de baja contablemente, cuando la Corporación ha agotado todos los medios de recuperación posibles, reduciendo la provisión para pérdidas en préstamos. Estas reducciones en la provisión se compensan en parte con las recuperaciones asociadas a préstamos previamente dados de baja contablemente.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Reconocimiento de ingresos generados por inversiones en préstamos — Los intereses y las comisiones, excepto las comisiones de apertura, se reconocen como ingresos en el periodo en el que se devengan. La Corporación no reconoce ingresos correspondientes a préstamos que son de dudoso cobro o, generalmente, cuyos pagos de intereses o de principal acusan atraso de más de 90 días. Los ingresos por intereses devengados correspondientes a este tipo de préstamos se revierten de ingresos y, a partir de entonces, se reconocen como ingreso en función del cobro de los mismos, volviendo a reconocerse el ingreso por intereses en el periodo en el que se devengan desde el momento en el que la administración considere que se ha demostrado la capacidad del prestatario de efectuar los correspondientes pagos periódicos de intereses y principal. Los intereses no reconocidos anteriormente sino capitalizados como parte de una reestructuración de deuda se registran como ingresos diferidos y se abonan a ingresos en el momento del cobro del principal.

Las comisiones de apertura y los costes directos incrementales relacionados con la formalización de inversiones en forma de préstamos no son objeto de capitalización y posterior amortización a lo largo del plazo del préstamo en cuestión porque las comisiones de apertura se consideran un reembolso a la Corporación del coste de formalización de préstamos. Cualquier diferencia positiva o negativa entre las comisiones no reembolsables obtenidas y los costes de formalización de préstamos se considera no significativa a efectos de los estados financieros.

Reconocimiento de ingresos generados por inversiones en capital — Los dividendos y las participaciones en beneficios en inversiones en capital, contabilizadas por el método de coste se contabilizan como ingresos cuando se declaran. Los beneficios por venta o rescate de inversiones en capital contabilizados por el método de coste menos deterioro se registran como ingresos cuando se reciben. Para SRL contabilizadas a valor razonable, las distribuciones se tienen en cuenta en la evaluación del valor del activo neto de cada inversión subyacente y se registran como cambios en el valor neto de las inversiones en capital.

Garantías — La Corporación ofrece garantías sobre créditos, en condiciones de riesgo compartido, para cubrir las obligaciones asumidas por terceros sobre préstamos o en relación con valores emitidos, con la finalidad de apoyar proyectos ubicados en un país miembro para mejorar su calificación crediticia y posibilitar la realización de una amplia gama de transacciones comerciales. Estas garantías financieras constituyen compromisos adquiridos por la Corporación para garantizar pagos a terceros en caso de incumplimiento por parte del prestatario. La política de la Corporación sobre las garantías reales exigidas con respecto a estos instrumentos y sobre los tipos de garantías reales mantenidos es generalmente la misma que para los préstamos. Se considera que las garantías se han emitido en la fecha en que la Corporación suscribe el contrato de garantía. Se considera que una garantía está activa cuando se incurre en la obligación financiera subyacente ante el tercero y se ejerce cuando se invoca la obligación de la Corporación en virtud de dicha garantía. Existen dos obligaciones asociadas con las garantías: (1) la obligación de estar dispuesto al pago y (2) la obligación contingente de hacer pagos futuros. La obligación de estar dispuesto al pago se reconoce en la fecha de emisión a no ser que exista un pasivo contingente en ese momento o se espere que surja en el corto plazo y se presenta al valor razonable. El pasivo contingente asociado con la garantía financiera se reconoce cuando es probable que la garantía se ejecute y el importe de la misma pueda ser razonablemente estimado. Ambas obligaciones relacionadas con garantías se incluyen en otros pasivos. La contraprestación recibida o por recibir constituye la contrapartida y se incluye en el balance de situación bajo el epígrafe de otros activos. En el caso que se ejecutan las garantías, las cantidades desembolsadas se contabilizan como un préstamo y se establecen provisiones específicas en función de la pérdida probable estimada. Se reconoce el ingreso cuando la Corporación es liberada de riesgo, es decir, al vencimiento o liquidación de la garantía.

Gestión de riesgo: instrumentos derivados no especulativos — La Corporación, como parte de su gestión de riesgo financiero, contrata ciertos instrumentos derivados. La Corporación gestiona su exposición al movimiento de tipos de interés a través de dichos instrumentos financieros, los cuales incluyen *swaps* de tipo de interés y posiciones en opciones compradas (es decir, techos de tipos de interés). Los derivados modifican las características correspondientes al tipo de interés de los correspondientes instrumentos financieros con la finalidad de obtener el tipo de interés deseado. Ninguno de los derivados ha sido designado como instrumento de cobertura. La Corporación no utiliza instrumentos derivados con fines especulativos.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Los derivados se reconocen en el balance de situación a su valor razonable y se clasifican como activos o pasivos atendiendo a su naturaleza y a su valor razonable neto. Los cambios en el valor razonable de los derivados relacionados con empréstitos se reconocen como empréstitos y deudas a largo plazo.

El instrumento derivado de la Corporación se pagó en junio de 2012. Este instrumento derivado no estaba designado como cobertura del flujo de caja ni del valor razonable.

Gastos diferidos — Los gastos relacionados con la emisión de deuda y otros instrumentos financieros se difieren y se amortizan a lo largo de la vida de la deuda correspondiente por el método lineal, con un resultado aproximado al que se derivaría de aplicarse el método de determinación del interés efectivo.

Activos fijos — La Corporación presenta los activos fijos al coste de adquisición minorados por la correspondiente depreciación y amortización acumuladas. La depreciación y amortización se reconocen según el método lineal aplicado sobre la vida útil estimada de los activos fijos. La vida útil oscila entre los tres y siete años.

Operaciones en moneda extranjera — Los elementos del activo y del pasivo denominados en monedas distintas al dólar de EE.UU. se convierten a su contravalor en dólares sobre la base de los tipos de cambio a los cuales el correspondiente activo o pasivo podría ser razonablemente realizado a dicha fecha. Los ingresos y gastos se convierten mensualmente, a razón de importes que se aproximan al valor promedio ponderado de los tipos de cambio. Las pérdidas y ganancias resultantes están incluidas en el epígrafe de pérdida/(ganancia) neta en transacciones de moneda extranjera.

Valor razonable de los instrumentos financieros — La Codificación requiere la divulgación de información relativa al valor razonable estimado de los instrumentos financieros y la medición de su valor razonable, independientemente de que dichos valores se reconozcan o no en el balance de situación.

GAAP define el valor razonable como el precio que se recibiría al vender un activo o que se pagaría al transferir un pasivo (es decir, el “precio de salida de la inversión”) en una transacción ordenada entre participantes en el mercado, en la fecha de medición y en las condiciones actuales del mercado. Además, la medición del valor razonable asume que la venta del activo o el pasivo tiene lugar en el mercado principal o, si no hay mercado principal, en el mercado más ventajoso para el activo o el pasivo.

Para determinar el valor razonable la Corporación se vale de diferentes métodos de valoración, entre ellos los basados en datos de mercado, en el producto de la enajenación y/o en el coste de la transacción. La Codificación establece una jerarquía para los datos utilizados en la medición del valor razonable, maximizando el empleo de datos observables y minimizando el de datos no observables. Exige la utilización de datos observables siempre que estén disponibles. Se consideran datos observables aquellos que los participantes en el mercado utilizarían para determinar el precio del activo o del pasivo en función de información del mercado proporcionada por fuentes independientes de la Corporación. Datos no observables serían aquellos que reflejan lo que la Corporación supone acerca de las premisas que utilizarían los participantes en el mercado para determinar el precio del activo o del pasivo, en función de la mejor información disponible dadas las circunstancias. La jerarquía se divide en tres niveles según la confiabilidad de los datos, a saber:

- Nivel 1—Valoraciones basadas en precios cotizados en mercados activos para activos o pasivos idénticos a los que la Corporación tenga acceso. Los ajustes de valor y los descuentos por bloque no se aplican a instrumentos del Nivel 1. Las valoraciones se basan en precios cotizados que son de libre y regular disponibilidad en un mercado activo, por lo que la valoración de estos productos no exige un importante grado de juicio profesional.

Los activos y pasivos para los que se emplean datos de Nivel 1 incluyen valores de inversión que se negocian activamente, así como algunos otros títulos de organismos gubernamentales.

- Nivel 2—Valoraciones basadas en precios cotizados en mercados que no son activos o para los cuales todos los datos significativos son directa o indirectamente observables.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Entre los activos y pasivos para los que se emplean datos de Nivel 2 se cuentan valores de inversión que no se negocian activamente, títulos del Estado, contratos de derivados, determinados préstamos a empresas y empréstitos estructurados.

- Nivel 3—Valoraciones basadas en datos no observables que son relevantes para la medición del valor razonable en su conjunto.

Entre los activos y pasivos para los que se emplean datos de Nivel 3 se cuentan determinados préstamos a empresas e inversiones de capital directo.

La disponibilidad de datos observables puede variar de un producto a otro y se ve afectada por una amplia gama de factores que incluyen, por ejemplo, el tipo de producto y otras particularidades de la transacción. Cuanto mayor sea la medida en que la valoración se basa en modelos o datos de observabilidad reducida o nula en el mercado, mayor será el grado de juicio profesional necesario para determinar el valor razonable. Por consiguiente, el grado de juicio profesional que ejerce la Corporación para determinar el valor razonable es mayor para instrumentos del Nivel 3. En determinados casos los datos utilizados para medir el valor razonable pueden corresponder a diferentes niveles de la jerarquía del valor razonable. En tales casos y a efectos de presentación, el nivel en la jerarquía del valor razonable a la cual corresponda, en su totalidad, la medición hecha a valor razonable debe determinarse tomando como base el menor nivel en el que se pueda encontrar información significativa para la medición del valor razonable en su totalidad.

El valor razonable para la mayoría de los instrumentos financieros de la Corporación se calcula con modelos de precio. Dichos modelos tienen en cuenta las condiciones contractuales (incluido el plazo de vencimiento) y una serie de datos que incluyen, si procede, curvas de rentabilidad de tasas de interés, diferenciales de crédito, solvencia de la contraparte, volatilidad de opciones y tipos de cambio. De conformidad con el FASB ASC 820-10, el efecto de los diferenciales de crédito de la propia Corporación también se tiene en cuenta al medir el valor razonable de los pasivos, incluidos los contratos de derivados. Cuando proceda, se realizan ajustes de valor para reflejar diferentes factores, entre ellos márgenes entre los precios de compra y venta, calidad crediticia y liquidez de mercado. Dichos ajustes se aplican de manera sistemática y se basan en datos observables siempre que se disponga de ellos.

A continuación se detallan los métodos e hipótesis empleados por la administración para estimar el valor razonable de los instrumentos financieros de la Corporación:

Efectivo y equivalentes al efectivo: El importe registrado en el balance de situación se aproxima al valor razonable.

Cartera de valores: El valor razonable de la cartera de valores se basa en cotizaciones de mercados activos para valores idénticos a la fecha del balance de situación en los casos en que esa información sea observable. Para aquellas inversiones sobre las que no se dispone de precios ni de otros datos pertinentes generados por operaciones realizadas en el mercado con activos idénticos o comparables, se ha empleado el enfoque basado en la valoración de ingresos con utilización de curvas de rendimiento, diferenciales de *swaps* de impago de bonos o de créditos e índices de recuperación basados en valores de garantía como datos principales. Los valores de inversión normalmente se clasifican en el Nivel 1 y Nivel 2 de la jerarquía de valor razonable.

Inversiones en forma de préstamos: La metodología de la Corporación para medir el valor razonable de aquellos préstamos concedidos a ciertas instituciones financieras a través de acuerdos que promueven el desarrollo económico y de los cuales se dispone generalmente de una combinación de datos observables y no observables, exige el uso de valores estimados y cálculos del valor presente de flujos de efectivo futuros. El cálculo estimado del valor razonable de las inversiones en forma de préstamos se basa en transacciones realizadas recientemente, en cotizaciones a precio de mercado (si son observables) y en niveles de *swap* de incumplimiento crediticio observables en el mercado, junto con modelos propios de valoración si las transacciones y cotizaciones no son observables. La determinación de los flujos de efectivo futuros para el cálculo estimado del valor razonable es un procedimiento subjetivo e impreciso,

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

y es posible que pequeñas variaciones en los supuestos o las metodologías incidan de manera significativa en los valores estimados. La falta de pautas objetivas para la determinación de tasas de interés introduce un mayor grado de subjetividad y volatilidad a estos valores razonables derivados o estimados.

Para algunos de los préstamos de la Corporación a empresas e instituciones financieras no resulta factible calcular el valor razonable dada la naturaleza y la localización geográfica del prestatario. Los contratos de préstamo de la Corporación están individualizados para adaptarlos a las características de riesgo específicas y las necesidades de cada prestatario. Existen cláusulas contractuales que limitan la capacidad de la Corporación de vender activos o transferir pasivos a participantes en el mercado. Asimismo, históricamente se le ha dado a la Corporación la condición de acreedor privilegiado. Esta condición no es transferible, lo cual limita la capacidad de la Corporación de transferir activos y pasivos. Además, hay pocas transacciones, o ninguna, con calificaciones crediticias, tasas de interés y fechas de vencimiento similares. Teniendo en cuenta la experiencia de la administración, se considera que hay algunos países en los que no hay participantes interesados en el mercado principal o más ventajoso de la Corporación debido a la singularidad del riesgo país, monto y plazo de muchos de los activos y pasivos de la Corporación. Por tanto, de conformidad con ASC 820, se proporciona información adicional sobre el cálculo estimado del valor razonable, como por ejemplo el importe contabilizado, la tasa de interés y el vencimiento. Información adicional sobre inversiones en forma de préstamos esta incluida en la Nota 9.

Inversiones en capital: La Corporación adquiere participaciones en el capital de pequeñas y medianas empresas privadas en América Latina y el Caribe, y también realiza inversiones en SRL. En la mayoría de los casos, no se dispone de precios de mercado y otros métodos de valoración requieren un grado de juicio significativo. Las SRL se clasifican en el nivel 3 de la jerarquía del valor razonable. Información adicional sobre inversiones en SRL contabilizadas a valor razonable se incluye en la Nota 9.

Instrumentos derivados: Incluyen contratos de *swap* u opción relacionados con tasas de interés. El valor razonable se determina usando tasas de descuento apropiadas para calcular el valor presente de los flujos de caja futuros estimados. Los modelos de precio no conllevan un importante grado de subjetividad porque las metodologías utilizadas no requieren de un grado significativo de juicio profesional y los datos para el cálculo de precios provienen de mercados de cotización activa, como es el caso de los contratos genéricos de opciones y de *swap* de tasas de interés. Todos los productos derivados valorados por la Corporación en función de modelos de precio se clasifican de esta manera y corresponden al Nivel 2 de la jerarquía de valor razonable. El valor razonable estimado de los instrumentos derivados se expone en la Nota 9.

Empréstitos y deuda a largo plazo: El valor razonable se determina usando tasas de descuento apropiadas para calcular el valor presente de los flujos de caja futuros estimados. El valor razonable estimado de los empréstitos y deudas a largo plazo se indica en la Nota 9.

Impuestos — La Corporación y sus bienes, otros activos e ingresos, así como las operaciones y transacciones que efectúa de conformidad con el Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones y sus modificaciones, están exentos de toda clase de gravámenes tributarios y derechos aduaneros.

Nuevas normas de contabilidad e información financiera — En diciembre de 2011 el FASB publicó la Actualización de normas contables (Accounting Standards Update o ASU) 2011-11, *Balance de situación: divulgación de información sobre compensación de activos y pasivos*. Esta Actualización requiere que las entidades divulguen tanto información bruta como información neta sobre instrumentos y transacciones susceptibles de compensación en el balance de situación y de conformidad con un acuerdo similar a un acuerdo marco de compensación. Su alcance incluye instrumentos derivados, acuerdos de venta y readquisición, acuerdos de venta y readquisición inversa y acuerdos de valores dados y tomados en préstamo. Esta Actualización es de aplicación a periodos anuales que empiezan el 1 de enero de 2013 o posteriormente (31 de diciembre de 2013 para la Corporación). No se espera que la adopción de esta Actualización tenga un impacto significativo en la situación financiera, los resultados de explotación o los flujos de caja de la Corporación.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

En mayo de 2011 el FASB publicó la ASU 2011-04, *Mediciones del valor razonable*, relacionada con el Tema 820. Las modificaciones a esta Actualización tienen por objetivo elaborar requisitos comunes para la medición y divulgación del valor razonable según GAAP e IFRS. Con las principales modificaciones a la Actualización se busca (1) aclarar la aplicación de los requisitos vigentes respecto a la medición y divulgación del valor razonable y (2) modificar un determinado principio o requisito para la medición del valor razonable o la correspondiente información que se divulga, para que sean más fáciles de entender. La Corporación adoptó esta Actualización efectivo el 31 de diciembre del 2012. La adopción de esta Actualización no tuvo un impacto significativo en la situación financiera, los resultados de explotación o los flujos de caja de la Corporación.

En febrero de 2010, el FASB publicó la ASU 2010-10, *Consolidación (Tema 810) Modificaciones a ciertos fondos de inversión*, que principalmente posponía la fecha efectiva para la aplicación de FAS 167 para empresas con inversiones en entidades que son sociedades de inversión (según la definición que aparece en el Tema 946 de ASC, Servicios financieros — Sociedades de inversión). Por lo tanto, la Corporación pospuso la adopción de FAS 167 en lo relativo a la evaluación de sus inversiones en fondos de inversión con estructura de sociedad limitada. No se espera que este Tema tenga un impacto significativo en la situación financiera, los resultados de explotación o los flujos de caja de la Corporación.

Cabe agregar que durante el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012, el FASB publicó y/o aprobó actualizaciones de las normas de contabilidad. La Corporación analizó e incorporó las nuevas orientaciones conforme procediera, sin que tuvieran un impacto significativo en su situación financiera, los resultados de explotación o los flujos de efectivo de la Corporación.

3. Cartera de valores

Los ingresos netos generados por la cartera de valores clasificados por naturaleza son como sigue:

Miles de dólares	Ejercicio terminado el 31 de diciembre	
	2012	2011
Cambio neto en ganancias/(pérdidas) no realizadas	\$3.693	\$ (268)
Ganancias netas realizadas	3.192	2.891
Ingresos por intereses	2.224	3.457
	\$9.109	\$6.080

La cartera de valores mantenidos para su negociación se puede clasificar como sigue:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2012	2011
Inversiones en títulos corporativos	\$403.974	\$293.365
Inversiones en títulos del Estado	66.497	24.319
Inversiones en títulos de organismo gubernamentales	64.968	34.979
	\$535.439	\$352.663

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

La composición de la cartera de valores disponibles para la venta es como sigue:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2012	2011
Inversiones en títulos corporativos	\$149.571	\$30.442
	\$149.571	\$30.442

Al 31 de diciembre de 2012 y 2011, el coste amortizado de los valores disponibles para la venta ascendió a \$148.436 y \$30.000, respectivamente.

Al 31 de diciembre de 2012, la Corporación vendió a valor nominal una inversión de su cartera de instrumentos disponible para la venta (ninguna al 31 de diciembre de 2011). La Corporación no tuvo pérdidas no realizadas en la cartera de valores disponibles para la venta al 31 de diciembre de 2012 y 2011.

Los plazos de vencimiento de las inversiones clasificadas como disponibles para la venta son:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2012	2011
Dentro de un año	\$ 15.126	\$ —
Después de un año y hasta cinco años	134.445	30.442
	\$149.571	\$30.442

A continuación se presenta el coste amortizado de las inversiones clasificadas como mantenidas hasta el vencimiento:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2012	2011
Inversiones en títulos corporativos	\$40.335	\$46.551
	\$40.335	\$46.551

Al 31 de diciembre de 2012 y 2011 el epígrafe de inversiones en títulos corporativos de la Corporación incluye un activo de desarrollo, consistente en un título mantenido hasta su vencimiento por valor de \$40.335 y \$40.551, respectivamente, con características similares a otras inversiones de la cartera de valores mantenidas hasta su vencimiento.

El valor razonable de las inversiones clasificadas como mantenidas hasta el vencimiento se detalla a continuación:

Miles de dólares	31 de diciembre de 2012		
	Coste amortizado	Beneficio no realizado	Valor razonable
Inversiones en títulos corporativos	\$40.335	\$2.415	\$42.750
	\$40.335	\$2.415	\$42.750

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Los plazos de vencimiento de los instrumentos mantenidos hasta el vencimiento son:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2012	2011
Dentro de un año	\$ —	\$ 6.000
Después de un año y hasta cinco años	40.335	46.551
	\$40.335	\$46.551

Al 31 de diciembre de 2012, no había inversiones clasificadas como mantenidas hasta el vencimiento con pérdidas no realizadas (ninguna pérdida no realizada al 31 de diciembre de 2011).

4. Inversiones en préstamos y capital

La Corporación efectúa un seguimiento de la concentración geográfica del riesgo de crédito de las carteras activas de préstamos e inversiones en capital. Entre los países que representan el mayor riesgo de crédito para la Corporación al 31 de diciembre de 2012 se encuentran Brasil, Perú y Chile (Brasil, Perú y Chile al 31 de diciembre de 2011). Al 31 de diciembre de 2012 las inversiones activas en préstamos y capital en moneda extranjera ascendían a \$85.509 (las inversiones activas en préstamos y capital en moneda extranjera ascendían a \$84.943 al 31 de diciembre de 2011). Una de las concentraciones más significativas de la Corporación corresponde a la denominación "Regional", que consiste principalmente en préstamos cuyas operaciones abarcan varios países.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Una distribución de la cartera activa por país y sector sigue a continuación:

Miles de dólares	31 de diciembre					
	2012			2011		
	Préstamos	Capital	Total	Préstamos	Capital	Total
Brasil	\$ 154.499	\$ —	\$ 154.499	\$168.776	\$ —	\$ 168.776
Perú	134.764	—	134.764	123.568	—	123.568
Chile	103.794	2.815	106.609	115.002	2.581	117.583
Panamá	99.552	4.000	103.552	58.759	4.000	62.759
Costa Rica	95.711	—	95.711	52.479	—	52.479
Colombia	84.626	1.277	85.903	109.144	767	109.911
México	81.509	3.077	84.586	65.324	4.116	69.440
Argentina	74.222	365	74.587	73.254	404	73.658
Nicaragua	48.641	—	48.641	22.627	—	22.627
Regional	29.352	13.967	43.319	34.960	15.581	50.541
Ecuador	41.763	—	41.763	43.562	—	43.562
Paraguay	31.489	—	31.489	29.333	—	29.333
El Salvador	18.833	—	18.833	27.689	—	27.689
Jamaica	17.382	—	17.382	12.084	—	12.084
Estado Plurinacional de Bolivia	11.947	—	11.947	12.553	—	12.553
Uruguay	11.802	—	11.802	5.104	—	5.104
Guatemala	11.014	—	11.014	16.025	—	16.025
República Dominicana	4.100	1.136	5.236	4.500	—	4.500
Haití	5.194	—	5.194	9.510	—	9.510
Suriname	885	—	885	1.647	—	1.647
Guyana	600	—	600	1.000	—	1.000
Belice	—	—	—	6.000	—	6.000
	\$1.061.679	\$26.637	\$1.088.316	\$992.900	\$27.449	\$1.020.349
Servicios financieros	\$ 709.159	\$ 9.187	\$ 718.346	\$698.018	\$ 8.850	\$ 706.868
Energía	66.432	—	66.432	—	—	—
Productos agrícolas	42.578	—	42.578	66.629	—	66.629
Transporte y logística	40.433	—	40.433	8.435	—	8.435
Fertilizantes y servicios agrícolas	34.368	—	34.368	—	—	—
Distribución y venta minorista	34.158	—	34.158	—	—	—
Alimentación y bebidas	23.934	—	23.934	18.753	—	18.753
Manufactura en general	22.167	—	22.167	38.850	—	38.850
Fondos de inversión	1.158	16.314	17.472	1.158	18.599	19.757
Acuicultura y pesca	16.008	—	16.008	14.229	—	14.229
Ganadería y avicultura	15.967	—	15.967	15.940	—	15.940
Hotelería y turismo	9.616	—	9.616	2.081	—	2.081
Petróleo, gas y minería	9.268	—	9.268	12.397	—	12.397
Información, comunicac. y tecnol.	6.000	1.136	7.136	6.000	—	6.000
Servicios públicos	5.652	—	5.652	73.413	—	73.413
Envases y empaques	5.040	—	5.040	—	—	—
Educación	4.694	—	4.694	6.880	—	6.880
Madera, pulpa y papel	4.019	—	4.019	11.614	—	11.614
Textiles, ropa de vestir y cuero	4.009	—	4.009	315	—	315
Construcción, materiales e inst.	3.570	—	3.570	—	—	—
Servicios	3.085	—	3.085	59	—	59
Servicios y suministros sanitarios	364	—	364	4	—	4
Otro	—	—	—	18.125	—	18.125
	\$1.061.679	\$26.637	\$1.088.316	\$992.900	\$27.449	\$1.020.349

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

La cartera de la Corporación se encuentra segmentada entre instituciones financieras y empresas. Todas las inversiones se evalúan individualmente para hacer el seguimiento y la evaluación de su desempeño y riesgo crediticio.

Distribución de la cartera activa por tipo de inversión al 31 de diciembre de 2012:

Miles de dólares	31 de diciembre de 2012		
	Instituciones financieras	Empresas	Total
Préstamos	\$709.159	\$352.520	\$1.061.679
Inversiones en capital	26.637	—	26.637
Títulos emitidos por residentes en países miembros regionales en desarrollo	40.335	—	40.335
Garantías	—	6.171	6.171
Exposición a activos relacionados con el desarrollo	\$776.131	\$358.691	\$1.134.822

Distribución de la cartera activa por tipo de inversión al 31 de diciembre de 2011:

Miles de dólares	31 de diciembre de 2011		
	Instituciones financieras	Empresas	Total
Préstamos	\$698.019	\$294.881	\$ 992.900
Inversiones en capital	27.449	—	27.449
Títulos emitidos por residentes en países miembros regionales en desarrollo	40.551	—	40.551
Garantías	—	5.617	5.617
Exposición a activos relacionados con el desarrollo	\$766.019	\$300.498	\$1.066.517

Se resumen a continuación las inversiones en préstamos y capital comprometidas pero no desembolsadas (netas de cancelaciones):

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2012	2011
Préstamos	\$112.808	\$83.701
Capital	10.393	11.663
	\$123.201	\$95.364

Los préstamos de la Corporación devengan intereses a tipos de interés fijo y variable. El saldo de principal no pagado de la cartera de préstamos a tipos de interés fijo ascendía a \$287.936 al 31 de diciembre de 2012 (\$317.817 al 31 de diciembre de 2011).

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

El cuadro siguiente presenta un análisis de los vencimientos basado en las cláusulas contractuales de los préstamos de la Corporación, al coste amortizado por tipo de inversión, al 31 de diciembre de 2012:

Miles de dólares	31 de diciembre de 2012					
	1-90 días de atraso	> 90 días de atraso y productivos	> 90 días de atraso y no productivos	Total préstamos vencidos	Préstamos al día	Cartera de préstamos
Instituciones financieras	\$ —	\$ —	\$7.091	\$ 7.091	\$ 702.068	\$ 709.159
Empresas	151	—	—	151	352.369	352.520
Total de préstamos vencidos	\$ 151	\$ —	\$7.091	\$ 7.242	\$1.054.437	\$1.061.679
Porcentaje de la cartera de préstamos	0,01%	0,00%	0,67%	0,68%	99,32%	100,00%
Provisiones para pérdidas en préstamos	47.414					
Cobertura				654,68%		4,47%

El cuadro siguiente presenta un análisis de los vencimientos basado en las cláusulas contractuales de los préstamos de la Corporación, al coste amortizado por tipo de inversión, al 31 de diciembre de 2011:

Miles de dólares	31 de diciembre de 2011					
	1-90 días de atraso	> 90 días de atraso y productivos	> 90 días de atraso y no productivos	Total préstamos vencidos	Préstamos al día	Cartera de préstamos
Instituciones financieras	\$ —	\$ —	\$9.057	\$ 9.057	\$688.962	\$698.019
Empresas	—	6.000	836	6.836	288.045	294.881
Total de préstamos vencidos	\$ —	\$6.000	\$9.893	\$15.893	\$977.007	\$992.900
Porcentaje de la cartera de préstamos	0,00%	0,60%	1,00%	1,60%	98,40%	100,00%
Provisiones para pérdidas en préstamos	44.966					
Cobertura				282,93%		4,53%

Los préstamos por los cuales no se reconocen intereses ascendían a \$22.268 al 31 de diciembre de 2012 (\$22.155 al 31 de diciembre de 2011). Durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 los intereses cobrados por préstamos en situación no productiva ascendieron a \$447 (\$611 para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2011). Los ingresos financieros correspondientes a préstamos no productivos durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 ascendían a \$650 (\$242 para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2011).

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

A continuación se resume la inversión correspondiente a préstamos no productivos registrada al coste amortizado, por tipo de inversión:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2012	2011
Empresas	\$ 12.830	\$ 10.867
Instituciones financieras	9.438	11.288
Total de préstamos no productivos	\$ 22.268	\$ 22.155
Cartera de préstamos	\$1.061.679	\$992.900
Préstamos no productivos / Cartera de préstamos	2,10%	2,23%
Provisiones para pérdidas de préstamos	\$ 47.414	\$ 44.966
Cobertura de préstamos no productivos	212,92%	202,96%

Los plazos de vencimiento de las inversiones en forma de préstamos de la Corporación se resumen como siguen:

Miles de dólares	31 de diciembre			
	2012		2011	
	Principal pendiente de amortización	Rendimiento medio	Principal pendiente de amortización	Rendimiento medio
Vencimiento en un año o menos	\$ 317.022	3,63%	\$282.152	4,73%
Vencimiento de uno a cinco años	647.739	4,62%	666.222	4,25%
Vencimiento de cinco a once años	96.918	5,71%	44.526	5,73%
	\$1.061.679		\$992.900	

Al 31 de diciembre de 2012 la inversión de la Corporación en préstamos cuyo valor se ha deteriorado ascendía a \$10.557 (\$9.893 al 31 de diciembre de 2011). Al 31 de diciembre de 2012 el monto promedio registrado para préstamos cuyo valor se encontraba deteriorado era de \$10.741 (\$17.933 al 31 de diciembre de 2011). El importe total de la provisión relativa a préstamos deteriorados al 31 de diciembre de 2012 y 2011 ascendió a \$5.308 y \$5.550, respectivamente. Al 31 de diciembre de 2012, la administración determinó que no había evidencia de una reestructuración de deuda problemática dentro de la cartera de préstamos (ninguna al 31 de diciembre de 2011).

A continuación se resumen los cambios en la provisión para pérdidas en inversiones en préstamos por tipo de inversión:

Miles de dólares	2012			2011		
	Instituciones financieras	Empresas	Total	Instituciones financieras	Empresas	Total
Saldo al 1 de enero	\$22.302	\$22.664	\$44.966	\$26.595	\$29.941	\$56.536
Pérdidas, netas	—	(74)	(74)	(2.309)	(7.421)	(9.730)
Importes recuperados	244	2.090	2.334	768	2.035	2.803
Dotación a la provisión para pérdidas	(280)	468	188	(2.752)	(1.891)	(4.643)
Saldo al 31 de diciembre	\$22.266	\$25.148	\$47.414	\$22.302	\$22.664	\$44.966

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

La Corporación utiliza un sistema de clasificación de préstamos según la solvencia crediticia y el riesgo. Los préstamos se clasifican en A, B, deficiente, de dudosa recuperación o pérdida. A continuación se describen las categorías (indicador de la calidad crediticia):

Indicador de la calidad crediticia	Descripción
A	Esta categoría incluye empresas con capacidad para cumplir sus obligaciones y cuya situación financiera no se ve afectada por variables internas ni externas que podrían perjudicar su capacidad. A los proyectos clasificados como A se les asigna una provisión general de entre el 0,40% y el 6,55%, según los resultados de un análisis específico de las variables de riesgo.
B	La empresa puede cumplir sus obligaciones, pero es vulnerable a circunstancias internas o externas adversas que, de continuar, podrían perjudicar su capacidad financiera. A los proyectos clasificados como B se les asigna una provisión general del 9,90%.
Deficiente	La situación financiera actual de la empresa y su capacidad de pago no son suficientes para atender todas sus obligaciones. La generación de flujo de efectivo por parte de la empresa sigue dando muestras de deterioro. La empresa presenta deficiencias claras y persistentes que, de continuar, harían imposible el reembolso íntegro de la obligación contraída ante la CII. La empresa se encuentra en situación de incumplimiento de pago o presenta un riesgo sustancial de incumplimiento si las deficiencias no se subsanan. Se precisan importantes cambios operativos o de estructura financiera para que la empresa recupere su solvencia crediticia. A los proyectos calificados como Deficientes se les asigna una provisión general del 22,00%.
De dudosa recuperación	La empresa no puede atender el servicio de sus deudas y el cobro es improbable tanto mediante pagos en función del desempeño financiero de la empresa como a través de pagos de los patrocinadores o de la liquidación de bienes afectos a garantías. La solvencia crediticia de la empresa se ha visto minorada y la probabilidad de pérdida es elevada. Se requiere una importante reestructuración de la inversión y/o la operación y cabe la posibilidad de tomar diversas medidas concretas (liquidación, recapitalización, etcétera). Para los proyectos clasificados en la categoría De dudosa recuperación se emplea un análisis independiente de flujos de caja, conforme lo exige la Declaración de Normas de Contabilidad Financiera (SFAS) N.º 114, "Contabilización por parte de acreedores de la minoración de un préstamo", para determinar la provisión necesaria.
Pérdida	La totalidad o una parte del préstamo de la CII se considera incobrable. Es probable que el proyecto esté en quiebra y puede que haya suspendido sus actividades. El valor de liquidación de los bienes afectos a garantías o del recurso ante los garantes es insuficiente para recuperar la totalidad de la inversión de la CII. Para los proyectos clasificados en la categoría Pérdida se emplea un análisis independiente de flujos de caja, conforme lo exige SFAS N.º 114, para determinar la provisión necesaria.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Resumen de los préstamos de la Corporación al coste amortizado según el indicador de la calidad crediticia y el tipo de inversión, al 31 de diciembre de 2012:

Categoría	31 de diciembre de 2012		
	Instituciones financieras	Empresas	Total
A	\$673.146	\$298.213	\$ 971.359
B	28.922	38.822	67.744
Deficiente	—	12.019	12.019
De dudosa recuperación	7.091	3.466	10.557
Pérdida	—	—	—
Total	\$709.159	\$352.520	\$1.061.679

Resumen de los préstamos de la Corporación al coste amortizado según el indicador de la calidad crediticia y el tipo de inversión, al 31 de diciembre de 2011:

Categoría	31 de diciembre de 2011		
	Instituciones financieras	Empresas	Total
A	\$657.972	\$234.023	\$891.995
B	28.871	38.531	67.402
Deficiente	2.118	21.492	23.610
De dudosa recuperación	9.058	3	9.061
Pérdida	—	832	832
Total	\$698.019	\$294.881	\$992.900

Al 31 de diciembre de 2012, la Corporación tiene seis inversiones de capital directas (cinco al 31 de diciembre de 2011) con un valor neto de \$8.930 (\$7.832 al 31 de diciembre de 2011). La Corporación tiene un total de doce inversiones en SRL al 31 de diciembre de 2012 (catorce al 31 de diciembre de 2011), una de las cuales tiene un valor de coste de \$3.033 (una con un valor de coste de \$3.033 al 31 de diciembre de 2011) y once con un valor razonable de \$14.673 (trece con un valor razonable de \$16.583 al 31 de diciembre de 2011). Las inversiones de capital directas se presentan al coste y las pérdidas por deterioro no temporal en inversiones de capital al 31 de diciembre de 2012 era \$0 (\$2.363 al 31 de diciembre de 2011). El cargo por deterioro en 2011 estaba relacionado en su totalidad con créditos y se reflejó en los resultados del ejercicio.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

5. Cuentas a cobrar y otros activos

A continuación se presenta un detalle de este epígrafe:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2012	2011
Otros activos corrientes:		
Intereses a cobrar por inversiones en forma de préstamos	\$ 8.033	\$ 8.792
Intereses a cobrar por cartera de valores	672	827
Otras cuentas a cobrar	6.321	5.319
	15.026	14.938
Otros activos no corrientes	4.802	3.633
Total cuentas a cobrar y otros activos	\$19.828	\$18.571

6. Cuentas a pagar y otros pasivos

A continuación se resumen las cuentas a pagar y otros pasivos:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2012	2011
Plan de Jubilación, pasivo neto	\$33.629	\$23.613
Plan de Posjubilación, pasivo neto	10.896	6.841
Ingresos diferidos	5.478	3.647
Salarios y prestaciones a pagar	5.195	4.308
Cuentas a pagar a otras entidades del Grupo BID	3.019	2.407
Cuentas a pagar y otros pasivos	5.752	3.150
Total cuentas a pagar y otros pasivos	\$63.969	\$43.966

Al 31 de diciembre de 2012 y 2011 el pasivo neto de los Planes de Jubilación y Posjubilación refleja la subcapitalización de los mismos a dicha fecha. Véase la Nota 16.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

7. Empréstitos y deudas a largo plazo

A continuación se detallan, por moneda, los empréstitos y deudas a largo plazo dispuestos, pendientes de amortización:

Miles de dólares	31 de diciembre			
	2012		2011	
	Importe	Coste med. ponderado	Importe	Coste med. ponderado
Empréstitos y deudas (por moneda)				
Dólar estadounidense	\$820.000	1,22%	\$ 550.000	0,99%
Peso mexicano	123.402	4,93%	57.358	4,87%
Real brasileño	22.027	10,56%	39.998	10,64%
Euro	2.296	2,10%	2.660	2,28%
Nuevo sol peruano	1.308	7,11%	7.297	6,35%
Peso argentino	325	9,15%	1.077	9,15%
	\$969.358		\$ 658.390	
Ajustes por valor razonable*	—		114	
Empréstitos a corto plazo	(21.498)		(140.823)	
Empréstitos a largo plazo	\$947.860		\$ 517.681	

*El contrato de instrumento derivado de la Corporación con vencimiento el 22 de marzo de 2015 se pagó el 28 de junio de 2012.

La Corporación tiene disponible un empréstito renovable concedido por el BID por \$300.000. En agosto de 2008 la Corporación dispuso de \$100.000 de este empréstito. Los importes dispuestos bajo el empréstito con el BID vencen a los quince años de los correspondientes desembolsos. La Corporación tiene derecho de hacer uso del empréstito con el BID hasta noviembre de 2015. Además, al 31 de diciembre de 2012 la Corporación disponía de una línea de crédito contingente de una institución con calificación AA- por \$100.000. La Corporación tiene derecho a hacer uso de esta línea de crédito contingente hasta julio de 2013. Otros mecanismos de crédito disponibles ascienden a \$264.751 al 31 de diciembre de 2012.

Los empréstitos dispuestos por la Corporación y pendientes de amortización al 31 de diciembre de 2012 incluyen emisiones de bonos y notas.

El 16 de noviembre de 2012 la Corporación emitió bonos denominados en dólares estadounidenses a una tasa de LIBOR a tres meses más el 0,35%, en el marco de un programa internacional de emisiones a mediano plazo (*Euro Medium-Term Note Program*) en el mercado de capitales, por un monto de \$350.000, con vencimiento en 2015. Los pagos de interés sobre los bonos son trimestrales y al vencimiento. Esta emisión de bonos es la primera de la Corporación en el mercado financiero mundial y tiene como objetivo diversificar sus fuentes de financiamiento.

El 13 de mayo de 2011 la Corporación emitió bonos en moneda extranjera por valor de 800 millones de pesos mexicanos a la tasa de interés interbancaria de equilibrio (TIIE) más el 0,05%, antes de costos de garantía y otros costos de emisión. Los bonos vencen en el año 2014. Además el 27 de abril de 2012, la Corporación emitió bonos en moneda extranjera por valor de 800 millones de pesos mexicanos a la tasa de interés interbancaria de equilibrio (TIIE) más el 0,22%, antes de costos de garantía y otros costos de emisión. Los bonos vencen en el año 2015. El producto de la emisión se usó para financiamiento destinado a la reinversión en mercados locales. Los pagos de intereses sobre los bonos son mensuales y al vencimiento. Los bonos son negociables en la Bolsa Mexicana de Valores. Representan obligaciones no garantizadas de la Corporación cuya prioridad de pago es igual a la de toda la deuda actual y futura, incluido lo exigible por todos los demás acreedores generales. No se permite el rescate de los bonos antes de su vencimiento.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

A continuación se detalla la estructura de los vencimientos de los empréstitos dispuestos en circulación:

Miles de dólares	2013	2014	2015	2016	Hasta 2025
Empréstitos	\$21.498	\$ 60.134	\$170.000	\$92.028	\$152.296
Bonos	—	61.701	411.701	—	—
	\$21.498	\$121.835	\$581.701	\$92.028	\$152.296

El 31 de diciembre del 2012 los gastos de empréstitos y deudas a largo plazo incluyen gastos de interés por \$15.900 (\$12.781 al 31 de diciembre del 2011).

8. Capital

Por resoluciones aprobadas en 1999 y 2008, la Corporación incrementó en \$500 millones y \$2,2 millones, respectivamente, su capital autorizado hasta alcanzar los \$705,9 millones. Estas resoluciones asignaron conjuntamente un total de \$502,2 millones a suscribir por los países miembros durante los plazos correspondientes. La Corporación sólo emite acciones iguales al valor nominal, el cual asciende a diez mil dólares por acción.

En mayo de 2012, 1.581 acciones emitidas en el contexto del aumento de capital de 1999 revirtieron a la tesorería de la Corporación como acciones no suscritas. De ellas, 230 ya se han asignado para su compra por parte de China, Corea y Canadá, y las 1.351 acciones restantes se reasignarán entre los accionistas de la CII conforme a un mecanismo aprobado por el Directorio Ejecutivo en 2008. Se prevé que se suscribirán y pagarán todas las acciones autorizadas en el marco de los incrementos de capital. El 27 de agosto de 2012 y el 9 de octubre de 2012, respectivamente, China y Corea suscribieron 40 acciones cada una del capital de la CII que se les asignaron. Los plazos para recibir el pago de la suscripción son hasta el 25 de noviembre de 2012 y el 7 de enero de 2013, respectivamente.

De acuerdo con el Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones, cualquier miembro podrá retirarse de la Corporación mediante comunicación escrita a la oficina principal de la Corporación notificando su intención de retirarse. El retiro tendrá efecto definitivo en la fecha indicada en la notificación, pero en ningún caso antes de transcurridos seis meses a contar de la fecha en que se haya entregado dicha notificación a la Corporación. Aun después de retirarse, el miembro continuará siendo responsable por todas las obligaciones que tenga con la Corporación en la fecha de la entrega de la notificación de retiro.

Cuando un país se retire como miembro de la Corporación, la Corporación y el miembro podrán acordar el retiro de este último y la readquisición de las acciones de dicho miembro en términos que sean apropiados, según las circunstancias. Si no fuese posible llegar a un acuerdo dentro de tres meses a partir de la fecha en que dicho miembro haya expresado su deseo de retirarse, o dentro de un plazo convenido entre ambas partes, el precio de readquisición de las acciones de dicho miembro será igual al valor de libros de las mismas en la fecha en que el miembro deje de pertenecer a la Corporación, debiendo ser determinado dicho valor de libros por los estados financieros auditados de la Corporación. El pago por las acciones se realizará a la entrega de los correspondientes certificados de acciones, en las cuotas, fechas y monedas disponibles que determine la Corporación, teniendo en cuenta su posición financiera.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

El siguiente cuadro detalla las acciones de capital suscritas y las suscripciones a recibir de los miembros:

	31 de diciembre		
	Total capital suscrito		Suscripciones por cobrar a los miembros
	Acciones	Importe	
	Miles de dólares		
Alemania	1.334	\$ 13.340	\$ —
Argentina	7.767	77.670	—
Austria	345	3.450	—
Bahamas	144	1.440	—
Barbados	101	1.010	—
Bélgica	169	1.690	—
Belice	101	1.010	—
Brasil	7.767	77.670	—
Chile	2.003	20.030	—
Colombia	2.003	20.030	—
Costa Rica	204	2.040	—
Dinamarca	1.071	10.710	—
Ecuador	420	4.200	—
El Salvador	314	3.140	—
España	2.393	23.930	—
Estado Plurinacional de Bolivia	624	6.240	—
Estados Unidos	16.019	160.190	—
Finlandia	393	3.930	—
Francia	2.162	21.620	—
Guatemala	420	4.200	—
Guyana	120	1.200	—
Haití	314	3.140	—
Honduras	314	3.140	—
Israel	173	1.730	—
Italia	2.162	21.620	—
Jamaica	420	4.200	—
Japón	2.393	23.930	—
México	5.000	50.000	—
Nicaragua	314	3.140	—
Noruega	393	3.930	—
Países Bajos	1.071	10.710	—
Panamá	314	3.140	—
Paraguay	314	3.140	—
Perú	2.003	20.030	—
Portugal	182	1.820	—
República Bolivariana de Venezuela	4.311	43.110	—
República de Corea	150	1.500	400
República Dominicana	420	4.200	—
República Popular China	150	1.500	—
Suecia	393	3.930	—
Suiza	1.071	10.710	—
Suriname	101	1.010	—
Trinidad y Tobago	314	3.140	—
Uruguay	828	8.280	—
Total 2012	68.979	\$689.790	\$ 400
Total 2011	70.480	\$704.800	\$20.471

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

9. Mediciones y cambios del valor razonable

Los activos y pasivos de la Corporación registrados a su valor razonable se han clasificado en función de una jerarquía de valor razonable, de conformidad con lo dispuesto en FASB ASC 820-10-50-2. Véase la Nota 2, que explica las políticas de la Corporación en cuanto a esta jerarquía.

El cuadro de jerarquía de valor razonable que aparece a continuación contiene información sobre los activos y pasivos de la Corporación medidos a su valor razonable de manera recurrente al 31 de diciembre de 2012:

Miles de dólares	Saldo al 31 de diciembre de 2012	Cotización en mercados secundarios para activos idénticos (Nivel 1)	Otros datos observables significativos (Nivel 2)	Datos no observables significativos (Nivel 3)
ACTIVOS				
Inversiones en títulos corporativos	\$553.545	\$22.594	\$530.951	\$ —
Inversiones en títulos del estado	66.498	—	66.498	—
Inversiones en títulos de organismo gubernamentales	64.967	64.967	—	—
Sociedades de responsabilidad limitada*	14.673	—	—	14.673

*Representa inversiones que de otra manera se contabilizarían bajo el método de puesta en equivalencia.

El cuadro de jerarquía de valor razonable que aparece a continuación contiene información sobre los activos y pasivos de la Corporación medidos a su valor razonable de manera recurrente al 31 de diciembre de 2011:

Miles de dólares	Saldo al 31 de diciembre de 2011	Cotización en mercados secundarios para activos idénticos (Nivel 1)	Otros datos observables significativos (Nivel 2)	Datos no observables significativos (Nivel 3)
ACTIVOS				
Inversiones en títulos corporativos	\$323.807	\$323.807	\$ —	\$ —
Inversiones en títulos de organismo gubernamentales	34.979	34.979	—	—
Inversiones en títulos del estado	24.319	—	24.319	—
Sociedades de responsabilidad limitada*	16.583	—	—	16.583
Contratos de derivados	616	—	616	—
PASIVOS				
Empréstitos	(50.114)	—	(50.114)	—

*Representa inversiones que de otra manera se contabilizarían bajo el método de puesta en equivalencia.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

El cuadro siguiente presenta ganancias y pérdidas debidas a cambios en el valor razonable para elementos medidos a valor razonable aplicando la elección de la opción del valor razonable para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012:

Miles de dólares	Otras ganancias/ (pérdidas)	Gastos por intereses de empréstitos	Total de cambios de valor razonable incluidos en los resultados del ejercicio
ACTIVOS			
Inversiones en títulos corporativos	\$4.482	\$ —	\$4.482
Inversiones en títulos del estado	2.687	—	2.687
Inversiones en títulos de organismo gubernamentales	193	—	193
Sociedades de responsabilidad limitada*	34	—	34

*Representa inversiones que de otra manera se contabilizarían bajo el método de puesta en equivalencia.

El cuadro siguiente presenta ganancias y pérdidas debidas a cambios en el valor razonable para elementos medidos a valor razonable aplicando la elección de la opción del valor razonable para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2011:

Miles de dólares	Otras ganancias/ (pérdidas)	Gastos por intereses de empréstitos	Total de cambios de valor razonable incluidos en los resultados del ejercicio
ACTIVOS			
Inversiones en títulos corporativos	\$ 1.761	\$ —	\$ 1.761
Inversiones en títulos del estado	909	—	909
Inversiones en títulos de organismo gubernamentales	206	—	206
Contratos de derivados	423	—	423
Sociedades de responsabilidad limitada*	(2.783)	—	(2.783)
PASIVOS			
Empréstitos	(213)	(497)	(710)

*Representa inversiones que de otra manera se contabilizarían bajo el método de puesta en equivalencia.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Los cambios en el Nivel 3 de activos medidos a valor razonable de forma recurrente para los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 2012 y 2011 son como sigue:

Miles de dólares	Mediciones del valor razonable para SRL realizadas utilizando datos significativos no observables (Nivel 3)
Al 1 de enero de 2011	\$19.865
Cambio en el valor del activo neto por pérdidas netas	(2.783)
Distribuciones recibidas	(944)
Inversiones adicionales	445
Al 31 de diciembre de 2011	\$16.583
Al 1 de enero de 2012	\$16.583
Cambio en el valor del activo neto por ganancias netas	34
Distribuciones recibidas	(3.528)
Inversiones adicionales	1.584
Al 31 de diciembre de 2012	\$14.673

Ciertos instrumentos financieros de la Corporación no se miden a su valor razonable de manera recurrente, sino que se registran a importes que se aproximan al valor razonable debido a su liquidez o por ser de corto plazo. Dichos activos y pasivos financieros incluyen: Efectivo y equivalentes al efectivo, Cuentas a cobrar—clientes, Cuentas a cobrar—otros y Cuentas a pagar—otros.

La cartera de valores medida a su valor razonable tomando como base los precios de mercado cotizados en mercados activos (una técnica de valoración coherente con el enfoque de mercado) incluye bonos soberanos distintos a los de Estados Unidos. Estos valores están clasificados en el Nivel 1 de la jerarquía del valor razonable.

Los papeles comerciales y certificados de depósito, no se negocian activamente, se emiten conforme a las necesidades en el marco de programas de papel comercial y certificados de depósito en los Estados Unidos. Estos valores se valoran mediante modelos de fijación de precios, ya que sus precios no están disponibles en el mercado, y por tanto se clasifican en el Nivel 2.

Generalmente, los préstamos de la Corporación se contabilizan por el importe del principal pendiente de cobro. A efectos de divulgación, la Corporación utiliza el 31 de diciembre como fecha de medición para determinar el valor razonable de su cartera de préstamos. Al 31 de diciembre de 2012 el valor en libros, más intereses devengados, de las inversiones en forma de préstamos era de \$446.984 (\$470.273 al 31 de diciembre de 2011) y su valor razonable estimado ascendía a \$444.972 (\$468.579 al 31 de diciembre de 2011) para los préstamos en los que es factible determinar el valor razonable. La administración considera que no era factible determinar el valor razonable del resto de la cartera de préstamos, la cual incluía financiación que se ajusta a las necesidades de pequeñas y medianas empresas cuyas actividades tienen lugar en países miembros regionales de la Corporación. Al 31 de diciembre de 2012, el valor en libros del mencionado resto de la cartera, sin incluir intereses devengados, ascendía a \$618.945 (\$526.020 al 31 de diciembre de 2011) con un rango de tasas de interés entre 1,09% y 12,30% (0,96% y 12,30% al 31 de diciembre de 2011) y con un rango de plazos de vencimiento entre menos de 1 año y 13 años (menos de 1 año y 13 años al 31 de diciembre de 2011). Cualquier superávit o déficit que resulte de la diferencia entre los valores en libros de la cartera de préstamos y el valor razonable presentado arriba no refleja necesariamente los valores realizables (dado que la Corporación normalmente mantiene las inversiones

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

con plazos de vencimiento especificados por contrato con objeto de realizarlas a su valor en libros y así elevar al máximo el aporte al desarrollo que consigue con dicha inversión).

Los empréstitos y deuda a largo plazo de la Corporación se registran a importes históricos salvo que se elija la contabilización a valor razonable de conformidad con la Subsección Opción del valor razonable del Subtema 825-10. El valor razonable de los empréstitos y deuda a largo plazo de la Corporación se estimó en función de los precios cotizados de mercado o los análisis de flujos de efectivo descontados utilizando los tipos de interés de endeudamiento de la Corporación para categorías de empréstitos y deuda a largo plazo similares. Al 31 de diciembre de 2012, el importe contabilizado de los empréstitos y deuda a largo plazo de la Corporación, más los intereses devengados, se cifraba en aproximadamente \$1.980 por debajo del valor razonable de los mismos (al 31 de diciembre de 2011 superaba en aproximadamente \$5.292 el valor razonable de los mismos).

El valor neto de las inversiones en capital registradas a coste ascendía a \$11.963 al 31 de diciembre de 2012 (\$10.866 al 31 de diciembre de 2011). Para algunas de estas inversiones, SRL con un valor en libros por un total de \$3.033 al 31 de diciembre de 2012 (\$3.033 al 31 de diciembre de 2011), el valor razonable estimado ascendía a \$3.482 al 31 de diciembre de 2012 (\$2.649 al 31 de diciembre de 2011).

El valor en libros de inversiones en capital contabilizadas al valor razonable ascendía a \$14.673 al 31 de diciembre de 2012 (\$16.583 al 31 de diciembre de 2011). El importe total neto de las ganancias y pérdidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 que se incluye en el epígrafe de cambios en el valor neto de las inversiones en capital atribuibles al cambio neto en pérdidas no realizadas relacionadas con activos que aún se mantienen a dicha fecha ascendió a \$13 (\$2.777 neto en pérdidas no realizadas al 31 de diciembre de 2011).

El valor razonable de las inversiones en SRL se determinó en función del valor del activo neto de la sociedad correspondiente. Para este tipo de inversión, el valor estimado del activo neto se considera el mejor cálculo estimado del valor razonable. Generalmente, las SRL tienen vida definida y la Corporación no tiene la intención de vender o rescatar sus inversiones en SRL. Las distribuciones son recibidas según las SRL venden la inversión subyacente. El valor del activo neto se ajusta en los casos en que se constata una diferencia importante entre dicho valor y el valor razonable.

10. Instrumentos derivados

A continuación se detalla el lugar de presentación en el balance de situación y el valor razonable de los instrumentos derivados no designados como instrumentos de cobertura bajo la Codificación.

	31 de diciembre			
	2012		2011	
	Presentación en el balance de situación	Valor razonable	Presentación en el balance de situación	Valor razonable
Miles de dólares				
Contratos de tipo de interés	Otros activos	\$ —	Otros activos	\$616

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

El efecto de los instrumentos derivados en la cuenta de resultados se detalla a continuación:

	31 de diciembre			
	2012		2011	
Miles de dólares	Presentación de la ganancia o pérdida reconocida en la cuenta de resultados	Importe de la pérdida reconocida en la cuenta de resultados	Presentación de la ganancia o pérdida reconocida en la cuenta de resultados	Importe de la pérdida reconocida en la cuenta de resultados
Contratos de tipo de interés	Gastos por empréstitos y deudas a largo plazo	\$ —	Gastos por empréstitos y deudas a largo plazo	\$(81)

En la Nota 2 se incluye información adicional sobre el propósito de la Corporación en lo relacionado con instrumentos derivados no designados como instrumentos de cobertura y la estrategia general de gestión de riesgo.

11. Garantías

Al 31 de diciembre de 2012 no se habían recibido notificaciones de impago desde la formalización del programa de garantías ni se habían reconocido pérdidas en el programa. Las garantías adquiridas por la Corporación generalmente tienen vencimientos consistentes con los de las inversiones en forma de préstamos. El importe máximo posible de pagos futuros, que representa el importe de las pérdidas teóricas que podrían generarse en virtud de las garantías en caso de impago total por la parte garantizada, sin tener en cuenta posibles recuperaciones bajo disposiciones de recurso o garantías reales, ascendía a \$6.171 al 31 de diciembre de 2012 (\$5.617 al 31 de diciembre 2011). Al 31 de diciembre de 2012, todas las garantías activas se habían constituido en monedas distintas al dólar de Estados Unidos. En la cuenta de resultados no se tuvo una provisión para pérdidas de las garantías al 31 de diciembre de 2012 (ninguna al 31 de diciembre de 2011). El valor razonable estimado del pasivo de la garantía es mínimo.

12. Contingencias

La Corporación, en el curso normal de sus operaciones, se ve involucrada en calidad de demandada, codemandada o parte interesada en litigios que son inherentes y característicos de las operaciones que realiza. La administración de la Corporación considera improbable que el resultado definitivo de dichas acciones judiciales ejerza un efecto negativo significativo sobre la situación financiera, los resultados de explotación, o los flujos de caja de la Corporación.

13. Hechos posteriores

La Corporación sigue los acontecimientos importantes que se producen después de la fecha de cierre del balance de situación y antes de la fecha de publicación de los estados financieros a fin de determinar su efecto, en su caso, sobre los estados financieros que se publicarán. Todos los hechos posteriores de los que la Corporación tiene conocimiento han sido evaluados hasta la fecha de aprobación de los estados financieros por parte de la Asamblea de Gobernadores, es decir, el 17 de marzo de 2013. La administración ha determinado que no hay hechos posteriores de obligada presentación bajo el Tema 855 de FASB ASC, *Hechos posteriores*.

14. Acuerdos de préstamos

La Corporación moviliza fondos procedentes de bancos comerciales y otras instituciones financieras en relación con ciertos acuerdos de préstamo que la Corporación administra y gestiona en nombre de participantes. Los acuerdos están estructurados de manera que los prestamistas participantes deben aportar los fondos correspondientes según su respectiva participación en cada préstamo, sin recurso a la Corporación.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 la Corporación solicitó y desembolsó \$324.208 en fondos de prestamistas participantes (\$547.813 al 31 de diciembre de 2011). Los fondos que los prestamistas participantes comprometieron pero no desembolsaron ascendían a \$2.519 al 31 de diciembre de 2012 (\$544.000 al 31 de diciembre de 2011).

15. Operaciones con entidades vinculadas

La Corporación recibe del BID algunos servicios administrativos y generales en áreas en que éste puede prestar servicios comunes de manera eficiente. El contrato de alquiler de la sede de la Corporación, suscrito entre la Corporación y el BID, vence en 2020.

A continuación se detallan los importes pagados por la Corporación al BID en concepto de alquiler de oficinas y determinados servicios de apoyo administrativo:

Miles de dólares	Ejercicio terminado el 31 de diciembre	
	2012	2011
Alquiler de oficinas (sede y otros)	\$2.456	\$2.395
Servicios de apoyo	930	735
Otros servicios del BID	138	150
	\$3.524	\$3.280

A continuación se detallan los pagos previstos a realizar al BID bajo el actual contrato de alquiler:

Miles de dólares	2013	2014	2015-2020
Alquiler de oficinas (sede)	\$2.387	\$2.063	\$13.745
	\$2.387	\$2.063	\$13.745

Las cuentas a pagar al BID ascendían a \$3.019 al 31 de diciembre de 2012 (\$2.407 al 31 de diciembre de 2011).

Al 31 de diciembre de 2012 y 2011, la Corporación había dispuesto de \$100.000 del empréstito del BID. Véase la Nota 7.

La Corporación presta servicios de asesoría a entidades del Grupo. La Corporación había recibido la totalidad de las comisiones pagaderas al 31 de diciembre de 2012 en virtud de estos acuerdos, por un total de \$100 (\$100 por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2011).

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

16. Planes de Jubilación y Posjubilación

El BID patrocina un plan de prestaciones definidas (Plan de Jubilación) que cubre prácticamente a la totalidad de los empleados de la Corporación y del BID. El Plan de Jubilación cubre a los empleados nacionales e internacionales. Las prestaciones del Plan de Jubilación se basan en el número de años de servicio y la remuneración media. Cada empleado contribuye con un porcentaje fijo de su remuneración, aportando la Corporación y el BID el resto hasta alcanzar el coste actuarial de las prestaciones futuras del Plan de Jubilación. Todas las contribuciones al Plan son irrevocables y se mantienen por separado en fondos de jubilación utilizados exclusivamente para el pago de las prestaciones dispuestas bajo el Plan.

La Corporación también proporciona ciertas prestaciones para la atención de salud y otras prestaciones a los jubilados. Todos los empleados en activo que contribuyen al Plan de Jubilación y que satisfacen ciertos requisitos son elegibles para recibir prestaciones de posjubilación a través del Plan de Posjubilación (PRBP). Los empleados jubilados contribuyen al seguro médico en función de una tabla de primas establecidas. La Corporación contribuye el resto del coste actuarial de las prestaciones futuras de seguro médico y otras prestaciones. Aunque todas las contribuciones efectuadas y todos los demás activos e ingresos del PRBP son propiedad de la Corporación, éstos se mantienen y se administran separados de otros bienes y activos de la Corporación con el propósito de utilizarlos exclusivamente para el pago de prestaciones dispuestas bajo el PRBP.

Tanto el BID como la Corporación participan en el Plan de Jubilación y el PRBP, por lo que cada empleador sólo presenta su parte respectiva de los mismos. Los importes detallados a continuación reflejan la parte proporcional de los costes, activos y obligaciones afectos al Plan de Jubilación y a PRBP correspondientes a la Corporación, de acuerdo con FASB ASC Tema 715 — Compensación — Prestaciones de Jubilación.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Obligaciones por prestaciones y posición de capitalización

La Corporación utiliza el 31 de diciembre como fecha de medición para el Plan de Jubilación y el PRBP. El siguiente cuadro resume el cambio en la obligación por prestaciones, el cambio en los activos afectos al Plan de Jubilación y al PRBP y su posición de capitalización, así como los importes presentados en el balance de situación:

Miles de dólares	Plan de Jubilación		PRBP	
	2012	2011	2012	2011
Conciliación de la obligación por prestaciones				
Obligación al 1 de enero	\$ 80.809	\$ 61.243	\$ 47.894	\$ 35.740
Coste por servicio corriente	3.643	2.691	2.045	1.557
Coste por intereses	3.822	3.412	2.300	2.105
Contribuciones de los participantes	1.033	875	—	—
Pérdida actuarial	12.888	14.423	8.585	9.138
Pago de prestaciones	(1.397)	(1.835)	(426)	(671)
Subsidio para jubilados bajo la Parte D	—	—	29	25
Obligación al 31 de diciembre	100.798	80.809	60.427	47.894
Conciliación del valor razonable de los activos afectos al Plan				
Valor razonable de los activos al 1 de enero	57.196	54.714	41.053	36.230
Transferencias netas entre el BID y la CII	194	—	—	—
Rendimiento real de los activos	7.959	1.168	6.126	(293)
Pago de prestaciones	(1.397)	(1.835)	(426)	(671)
Contribuciones de los participantes	1.033	875	—	—
Contribuciones del empleador	2.184	2.274	2.778	5.787
Valor razonable de los activos afectos al Plan al 31 de diciembre	67.169	57.196	49.531	41.053
Capitalización				
Subcapitalización al 31 de diciembre	(33.629)	(23.613)	(10.896)	(6.841)
Importe neto reconocido al 31 de diciembre	\$(33.629)	\$(23.613)	\$(10.896)	\$(6.841)
Los importes reconocidos como pasivos son:				
Pasivos por prestaciones correspondientes al Plan	(33.629)	(23.613)	(10.896)	(6.841)
Importe neto reconocido al 31 de diciembre	\$(33.629)	\$(23.613)	\$(10.896)	\$(6.841)
Los importes reflejados en el estado de gastos e ingresos reconocidos directamente en patrimonio neto son:				
Pérdida actuarial neta	30.240	23.365	18.711	14.218
Coste por servicios pasados	21	35	—	920
Activo inicial neto	—	—	357	531
Importe neto reconocido al 31 de diciembre	\$ 30.261	\$ 23.400	\$ 19.068	\$ 15.669

La obligación por prestaciones acumulada atribuible a la Corporación y correspondiente al Plan de Jubilación fue de \$78.667 y \$61.902 al 31 de diciembre de 2012 y 2011, respectivamente.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Componentes del coste periódico neto de las prestaciones

El coste periódico neto de las prestaciones comprende lo siguiente:

Miles de dólares	Plan de Jubilación		PRBP	
	Ejercicio terminado el 31 de diciembre			
	2012	2011	2012	2011
Coste por servicio corriente	\$ 3.643	\$ 2.691	\$ 2.045	\$ 1.557
Coste por intereses	3.822	3.412	2.300	2.105
Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan	(3.733)	(3.788)	(2.762)	(2.418)
Amortización de:				
Obligación por transición	—	—	174	174
Pérdida actuarial neta no reconocida	1.593	—	728	19
Coste por servicios anteriores	14	14	920	1.864
Coste periódico neto de las prestaciones	\$ 5.339	\$ 2.329	\$ 3.405	\$ 3.301

Las pérdidas y ganancias actuariales netas estimadas, el coste por servicios anteriores y la obligación inicial neta del Plan de Jubilación y el PRBP que se amortizarán con cargo a otros ingresos netos reconocidos directamente en patrimonio neto al coste periódico neto de las prestaciones durante 2013 asciende a \$2.563 para el Plan de Jubilación y \$1.736 para el PRBP.

Supuestos actuariales

Los supuestos actuariales utilizados están basados en tipos de interés de los mercados financieros, la experiencia y la mejor estimación de la administración sobre los cambios futuros en las prestaciones y en la coyuntura económica. Los cambios que se produzcan en estos supuestos afectarán el coste de las prestaciones y obligaciones futuras. Las ganancias y pérdidas actuariales se producen cuando los resultados reales difieren de los previstos. Las pérdidas y ganancias actuariales no reconocidas que exceden el 10% del que resulte mayor de la obligación por prestaciones o el valor de mercado de los activos afectos al principio del ejercicio se amortizan sobre el periodo medio de servicio restante de los empleados activos que se espera reciban prestaciones del Plan de Jubilación y el PRBP, siendo dicho periodo de aproximadamente 11,4 y 12 años respectivamente.

El coste por servicios anteriores no reconocido se amortiza en 10,5 años para el Plan de Jubilación y en 2,2 años para el PRBP. Al 31 de diciembre de 2009, hubo una enmienda por \$4.600 para el PRBP. El coste no reconocido por servicios anteriores correspondientes a esta enmienda está amortizado en su totalidad al 31 de diciembre de 2012.

Los promedios ponderados de los supuestos utilizados en el cálculo de la obligación por prestaciones y el coste periódico neto de las prestaciones fueron los siguientes:

	Plan de Jubilación		PRBP	
	2012	2011	2012	2011
<i>Promedio ponderado de supuestos para determinar la obligación por prestaciones al 31 de diciembre</i>				
Tasa de descuento	4,00%	4,75%	4,25%	5,00%
Tasa de incremento en la remuneración	5,50%	5,50%		

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

	Plan de Jubilación		PRBP	
	2012	2011	2012	2011
<i>Promedio ponderado de supuestos para determinar el coste periódico neto de las prestaciones para los ejercicios terminados el 31 de diciembre</i>				
Tasa de descuento	4,75%	5,75%	5,00%	6,00%
Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan, de largo plazo	6,75%	7,00%	6,75%	6,75%
Tasa de incremento en la remuneración	5,50%	5,50%		

La tasa de rendimiento anual prevista sobre los activos afectos al Plan de Jubilación y el PRBP refleja la tasa histórica de rendimiento de las categorías de activos utilizadas y la decisión conservadora de aplicar dicha tasa en la formulación de las asignaciones por categoría de activo en la política de inversión. Las tasas de descuento utilizadas en la determinación de las obligaciones por prestaciones se seleccionan por referencia a los tipos de interés de bonos corporativos AAA y AA al cierre del ejercicio. La tasa de inflación utilizada es la tasa de inflación implícita a 30 años, calculada sobre la base del rendimiento nominal y real de los bonos del Tesoro de Estados Unidos, con una duración de 20 años.

La obligación acumulada por prestaciones de posjubilación para los participantes que se estima se jubilen en los Estados Unidos se determinó utilizando las siguientes tasas de incremento en el coste de atención médica:

	PRBP	
	2012	2011
Tasa a la que se estima que el incremento del coste disminuirá (valor definitivo)	4,50%	4,50%
Ejercicio en el que la tendencia alcanzará su valor definitivo	2018	2018
<i>Evolución porcentual supuesta del coste de asistencia médica para el próximo ejercicio:</i>		
Gastos médicos — distintos de Medicare	7,50%	8,00%
Gastos médicos — Medicare	6,50%	7,00%
Medicamentos con receta	7,00%	7,50%
Gastos dentales	5,00%	5,50%
Coste de jubilación fuera de EE.UU.*	6,50%	7,00%

*Se refiere a todos los servicios facilitados a aquellos participantes que se estima se jubilen fuera de los EE.UU.

Los supuestos en materia de tasas de incremento en el coste de las prestaciones de salud tienen un efecto considerable sobre los importes presentados para el PRBP. Un cambio de un punto porcentual en las tasas de incremento en el coste de las prestaciones de salud asumidas tendría el siguiente efecto:

	Aumento de un punto porcentual		Disminución de un punto porcentual	
	Ejercicio terminado el 31 de diciembre			
	2012	2011	2012	2011
Miles de dólares				
Efecto en el total de los componentes de coste por servicio corriente y coste por intereses	\$ 1.139	\$ 821	\$ (804)	\$ (586)
Efecto en la obligación por prestaciones de posjubilación	12.669	10.114	(11.532)	(7.497)

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Activos afectos al Plan de Jubilación y PRBP

Para administrar los activos del Plan de Jubilación y del PRBP el BID contrata a gestores de inversiones a quienes se les proporcionan pautas de inversión que tienen en cuenta las políticas de inversión del Plan de Jubilación y del PRBP. Las políticas de inversión se han formulado asignando activos estratégicos a largo plazo con la expectativa de un rendimiento suficiente que produzca la capitalización necesaria a largo plazo. Las políticas incluyen inversiones en valores de renta fija y en bonos de los Estados Unidos indexados a la inflación para cubrir parcialmente el riesgo de tasa de interés y de inflación de los pasivos del Plan de Jubilación y del PRBP y para protegerse en caso de desinflación.

Los activos del Plan de Jubilación están invertidos con un objetivo de asignación de entre el 45% y el 61% en una cartera bien diversificada de inversiones en acciones de mercados desarrollados y emergentes y una exposición del 3% a deuda de mercados emergentes, el 3% a contratos a futuro indexados según el precio de un producto básico, del 0% al 2% a bienes inmuebles públicos, del 2% al 3% a bienes inmuebles privados y del 0% al 2% a valores de renta fija de alto rendimiento. Los activos del Plan de Jubilación también están invertidos con una exposición del 5% a renta fija básica, 15% a renta fija de larga duración y 15% a valores de los Estados Unidos indexados a la inflación.

Los activos del PRBP están invertidos con un objetivo de asignación de entre el 46% y el 62% en una cartera bien diversificada de inversiones en acciones de mercados desarrollados y emergentes, y una exposición del 3% a contratos a futuro indexados según el precio de un producto básico, del 3% a bienes inmuebles públicos y del 2% a valores de renta fija de alto rendimiento. Los activos del PRBP también están invertidos con una exposición del 15% a renta fija de larga duración, del 5% a renta fija básica y del 15% a valores de los Estados Unidos indexados a la inflación.

La política de inversión al 31 de diciembre de 2012 contempla los objetivos de asignación que figuran a continuación:

	Plan de Jubilación	PRBP
Inversiones en acciones en los Estados Unidos	25%	26%
Inversiones en acciones fuera de los Estados Unidos	24%	24%
Títulos protegidos ante la inflación emitidos por el Tesoro de los Estados Unidos	15%	15%
Obligaciones de renta fija de largo plazo	15%	15%
Renta fija básica	5%	5%
Valores emitidos en mercados emergentes	4%	4%
Deuda emitida en mercados emergentes	3%	3%
Contratos a futuro indexados según el precio de un producto básico	3%	3%
Valores de renta fija de alto rendimiento	2%	2%
Bienes inmuebles, públicos	2%	3%
Bienes inmuebles, privados	2%	0%

La gestión de riesgo se logra mediante el seguimiento permanente del nivel de cada categoría de inversión y de cada gestor de inversiones. Las inversiones se reajustan en función del objetivo de asignación contemplada en la política de inversión, utilizando en la medida de lo posible los flujos de efectivo. En el evento de que los flujos de efectivo no sean suficientes para mantener las ponderaciones fijadas como objetivo, se realizan transferencias entre cuentas de gestores, como mínimo, una vez al año. Los gestores de inversión generalmente no están facultados para invertir más del 5% de sus carteras respectivas en títulos de un único emisor que no sea el Gobierno de los Estados Unidos. El Comité de Inversiones del BID debe aprobar el uso de instrumentos derivados por un gestor de inversión específicamente para cada instrumento.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Las tablas siguientes detallan las categorías de las inversiones del Plan de Jubilación y del PRBP al 31 de diciembre de 2012 y 2011 medidas a valor razonable, las cuales están clasificadas por su nivel dentro de la jerarquía de valor razonable y se presentan junto con su distribución media ponderada. La clasificación de estas inversiones se determina tomando como base el menor nivel en el que se puede encontrar información significativa para la medición del valor razonable, excepto los fondos de inversión cuya clasificación dentro de la jerarquía de valor razonable depende de la capacidad de rescatar las participaciones correspondientes a su valor activo neto en el corto plazo.

Plan de Jubilación					
Miles de dólares	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	31 de diciembre de 2012	Distribución media ponderada
Inversiones en capital y fondos de capital:					
En los Estados Unidos	\$ 3.530	\$13.101	\$ —	\$16.631	25%
Fuera de los Estados Unidos	5.184	11.207	—	16.391	24%
En mercados emergentes	—	2.796	—	2.796	4%
Bienes inmuebles, públicos	1.271	—	—	1.271	2%
Deuda del Estado y fondos diversificados de deuda:					
Fondos de larga duración de renta fija	4.924	4.969	—	9.893	15%
Bonos de renta fija básica	3.115	—	—	3.115	5%
Bonos de renta fija de alto rendimiento	—	1.345	—	1.345	2%
Deuda en mercados emergentes	9.891	—	—	9.891	15%
Bonos de los Estados Unidos indexados a la inflación	—	2.076	—	2.076	3%
Fondos de inversión en bienes inmuebles:					
Bienes inmuebles, privados	—	—	1.498	1.498	2%
Contratos a futuro indexados según el precio de un producto básico					
	—	—	—	—	0%
Fondos de inversión a corto plazo	1.375	887	—	2.262	3%
	\$29.290	\$36.381	\$1.498	\$67.169	100%

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Miles de dólares	Plan de Jubilación				Distribución media ponderada
	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	31 de diciembre de 2011	
Inversiones en capital y fondos de capital:					
En los Estados Unidos	\$ 2.729	\$11.679	\$ —	\$14.408	25%
Fuera de los Estados Unidos	5.918	7.682	—	13.600	24%
En mercados emergentes	—	2.207	—	2.207	4%
Bienes inmuebles, públicos	1.123	—	—	1.123	2%
Deuda del Estado y fondos diversificados de deuda:					
Fondos de larga duración de renta fija	7.543	1.083	—	8.626	15%
Bonos de renta fija básica	2.708	—	—	2.708	5%
Bonos de renta fija de alto rendimiento	—	1.083	—	1.083	2%
Bonos de los Estados Unidos indexados a la inflación	8.486	—	—	8.486	15%
Deuda en mercados emergentes	—	1.665	—	1.665	3%
Fondos de inversión en bienes inmuebles:					
Bienes inmuebles, privados	—	—	1.284	1.284	2%
Contratos a futuro indexados según el precio de un producto básico					
	—	60	—	60	0%
Fondos de inversión a corto plazo	1.224	722	—	1.946	3%
	\$29.731	\$26.181	\$1.284	\$57.196	100%

Miles de dólares	PRBP				Distribución media ponderada
	Nivel 1	Nivel 2	31 de diciembre de 2012		
Inversiones en capital y fondos de capital:					
En los Estados Unidos	\$ —	\$14.305	\$14.305		29%
Fuera de los Estados Unidos	—	12.044	12.044		24%
En mercados emergentes	—	2.030	2.030		4%
Fondos de inversión en bienes inmuebles, públicos	1.484	—	1.484		3%
Deuda del Estado y fondos diversificados de deuda:					
Obligaciones de renta fija a largo plazo	4.078	3.278	7.356		15%
Bonos de alto rendimiento	—	998	998		2%
Deudas en mercados emergentes	—	1.499	1.499		3%
Bonos de renta fija básica	2.219	—	2.219		4%
Bonos de los Estados Unidos indexados a la inflación	7.233	—	7.233		15%
Fondos de inversión a corto plazo	174	189	363		1%
	\$15.188	\$34.343	\$49.531		100%

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Miles de dólares	PRBP			
	Nivel 1	Nivel 2	31 de diciembre de 2011	Distribución media ponderada
Inversiones en capital y fondos de capital:				
En los Estados Unidos	\$ —	\$16.565	\$16.565	40%
Fuera de los Estados Unidos	—	9.831	9.831	24%
Fondos de inversión en bienes inmuebles, públicos	396	—	396	1%
Deuda del Estado y fondos diversificados de deuda:				
Obligaciones de renta fija a largo plazo	6.158	—	6.158	15%
Bonos de renta fija básica	2.017	—	2.017	5%
Bonos de los Estados Unidos indexados a la inflación	6.086	—	6.086	15%
	\$14.657	\$26.396	\$41.053	100%

La cartera de valores medida a su valor razonable tomando como base los precios de mercado cotizados en mercados activos (una técnica de valoración coherente con el enfoque de mercado) incluye inversiones en acciones dentro y fuera de los Estados Unidos, fondos mutuos de renta fija y bonos del Tesoro de Estados Unidos indexados a la inflación. Estos valores se clasifican en el Nivel 1 de la jerarquía de valor razonable. Tal y como exige el sistema de medición del valor razonable, no se hacen ajustes de precios cotizados de estos valores.

Las inversiones mezcladas en capital y fondos de deuda en países emergentes y los fondos de inversión de corto plazo, los cuales no cotizan en bolsa, se miden a su valor razonable tomando como base el valor activo neto de los fondos de inversión, y se clasifican en el Nivel 2 porque se pueden rescatar con la sociedad participada en el corto plazo a su valor activo neto por acción a la fecha de la medición. Esta técnica de valoración es coherente con el enfoque de mercado.

Los fondos privados de inversión en bienes inmuebles privados se miden a su valor razonable tomando como base el valor activo neto de estos fondos de inversión, y se clasifican en el Nivel 3 porque el plazo necesario para rescatar estas inversiones es incierto. Los supuestos de valoración que aplican estos fondos de inversión incluyen el valor de mercado de propiedades similares, flujos de caja descontados, el coste de reposición y la deuda sobre la propiedad (capitalización directa). Estas metodologías corresponden a técnicas de valoración que son coherentes con los enfoques de mercado y de coste.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Los cambios en el Nivel 3 de activos medidos a valor razonable de forma recurrente para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012 son como sigue:

Miles de dólares	Mediciones del valor razonable para inversiones del Plan de Jubilación realizadas utilizando datos significativos no observables (Nivel 3)
Al 1 de enero de 2011	\$1.147
Total ganancias netas	137
Compras	583
Ventas y distribuciones de ingresos	(583)
Al 31 de diciembre de 2011	\$1.284
Al 1 de enero de 2012	\$1.284
Total ganancias netas	214
Compras	—
Ventas y distribuciones de ingresos	—
Al 31 de diciembre de 2012	\$1.498

El importe total neto de las ganancias y pérdidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 que se incluye en el epígrafe de cambios en el valor neto de las inversiones del Plan de Jubilación atribuibles al cambio en ganancias netas no realizadas relacionadas con activos que se mantienen a dicha fecha ascendió a \$214 (ganancias netas de \$137 al 31 de diciembre de 2011).

Flujos de efectivo

Se espera que las contribuciones de la Corporación al Plan de Jubilación y PRBP durante el ejercicio 2013 asciendan a aproximadamente \$3.000 y \$4.000 respectivamente. Todas las contribuciones se realizan en efectivo.

Pagos estimados de prestaciones futuras

El siguiente cuadro muestra los pagos de prestaciones, reflejando en su caso los servicios futuros previstos que se espera sean efectuados en cada uno de los próximos cinco años y, en forma total, para el quinquenio subsiguiente. Estos importes se basan en los mismos supuestos utilizados para medir las obligaciones de prestaciones al 31 de diciembre de 2012.

Miles de dólares	Plan de Jubilación	PRBP*
<i>Cálculo estimado de prestaciones a pagar en el futuro</i>		
1 de enero de 2013 – 31 de diciembre de 2013	\$ 1.773	\$ 573
1 de enero de 2014 – 31 de diciembre de 2014	2.070	648
1 de enero de 2015 – 31 de diciembre de 2015	2.073	692
1 de enero de 2016 – 31 de diciembre de 2016	2.370	783
1 de enero de 2017 – 31 de diciembre de 2017	2.667	924
1 de enero de 2018 – 31 de diciembre de 2022	17.220	6.572

*Después del subsidio bajo la Parte D.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

17. Gestión de fondos externos

La Corporación administra en nombre de donantes, que incluyen países miembros y otras entidades, una serie de fondos cuya aplicación está limitada a fines concretos entre los cuales se encuentran la financiación conjunta de determinados proyectos, la realización de estudios técnicos para prestatarios, análisis relacionados con proyectos y la financiación de programas de investigación y formación. La Corporación tiene bajo custodia dichos fondos en régimen de fideicomiso y los mantiene por separado sin mezclarlos con recursos propios de la Corporación ni incluirlos en su activo. La Corporación recibe una comisión de gestión que generalmente es un porcentaje de los fondos recibidos. Esta comisión se incluye como comisión por servicios de asesoría en la cuenta de resultados.



MIXTO
Papel procedente de
fuentes responsables
FSC® C100555



SEDE

1350 New York Avenue, N.W.
Washington, DC 20577
Estados Unidos de América
Tel.: +1 (202) 623-3900
Fax: +1 (202) 623-3815

EN LA REGIÓN

ARGENTINA

Esmeralda 130 Piso 17
C1035ABD, Buenos Aires
Tel.: + (54 11) 4320-1864
Fax: + (54 11) 4320-1831/7

CHILE

Avda. Pedro de Valdivia 0193
Pisos 10 y 11
Providencia
Santiago
Tel.: + (562) 2431-3707/3719
Fax: + (562) 2374-2436

COLOMBIA

Carrera 7 No. 71-21
Torre B, Piso 19
Edificio Davivienda
Bogotá
Tel.: + (571) 325-7000
Fax: + (571) 325-7057

COSTA RICA

Centro Corporativo El Cedral
Edificio A. Piso 4
300 mts Este del Peaje
Autopista Próspero Fernández
Trejos Montealegre, Escazú
Apartado postal 1343-1250
San José
Tel.: + (506) 2588-8748
Fax: + (506) 2288-7032

EL SALVADOR

Edificio World Trade Center
4º Nivel
Calle El Mirador y 89 Avenida Norte
San Salvador
Tel.: + (503) 2233-8900 ext. 2201
Fax: + (503) 2233-8921

GUATEMALA

3ª Avenida 13-78
Zona 10
Torre Citigroup
10 nivel
Ciudad de Guatemala
Tel.: + (502) 2379-9393
Fax: + (502) 2379-9301

HAITÍ

Puits Blain 6
Route de Frères
Port-au-Prince
Tel.: + (509) 2812-5008

NICARAGUA

Boulevard Jean Paul Genie
de la Rotonda Jean Paul Genie
970 mts al oeste (M/D)
Managua
Tel.: + (505) 2264-9180
Fax: + (505) 2264-9153

PANAMÁ

Avenida Samuel Lewis, Obarrio
Torre HSBC, Piso 14
Panamá
Tel.: + (507) 206-0900
Fax: + (507) 206-0999

PARAGUAY

Quesada 4616 esq. Legión
Civil Extranjera – Piso 2
Asunción
Tel.: + (595 21) 616-2320
Fax: + (595 21) 615-681

PERÚ

Calle Dean Valdivia No. 148
Piso 10
Lima 27
Tel.: + (511) 215-7800
Fax: + (511) 442-3466

URUGUAY

Rincón 640
11.000 Montevideo
Tel.: + (598) 2915-3696
Fax: + (598) 2916-2607